* Dependiendo del software instalado o de su proveedor de servicio o país, algunas descripciones de esta guía pueden no coincidir de manera exacta con su teléfono.
* Dependiendo de su país, su teléfono y accesorios pueden aparecer diferente a las ilustraciones que se muestran en esta guía.

SAMSUNG ELECTRONICS

World Wide Web
http://www.samsungmobile.com

Impreso en Corea
Código No.:GH68-08699A
Español. 10/2005. Rev 1.0

SAMSUNG

SGH-X156
Guía del Usuario

Precauciones de seguridad importantes

☑ El incumplimiento de las precauciones siguientes puede ser peligroso o ilegal.

Conduzca de manera segura en todo momento

No utilice el teléfono manualmente mientras está conduciendo. Primero estacione el vehículo.

Apague el teléfono cuando cargue combustible

No utilice el teléfono en una gasolinera (estación de servicio) o cerca de combustibles o químicos.

Apague el teléfono en aviones

Los teléfonos celulares pueden causar interferencia. Utilizarlos en aviones es tanto ilegal como peligroso.

Apague el teléfono cerca de cualquier equipo médico

Los hospitales o centros de salud pueden utilizar equipo que podría ser sensible a la energía externa de radiofrecuencia. Cumpla con las normas y reglas en vigor.

Interferencia

Todos los teléfonos celulares están sujetos a interferencia, lo que podría afectar su rendimiento.

Esté al tanto de normas especiales

Cumpla con cualquiera de las regulaciones especiales en vigor en cualquier área y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo, o cuando pudiera ocasionar interferencia o daño.

Resistencia al agua

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.

Uso sensato

Utilice el teléfono únicamente en la posición normal (al lado de la oreja). Evite el contacto innecesario con la antena cuando el teléfono esté encendido.

Llamadas de emergencia

Marque el número de emergencia para su ubicación actual y después presione .

Mantenga el teléfono fuera del alcance de los niños

Mantenga el teléfono y todas sus piezas, incluyendo accesorios, fuera del alcance de los niños.

Accesorios y baterías

Utilice únicamente accesorios y baterías aprobados por Samsung. El uso de accesorios no autorizados podría dañar su teléfono y ser peligroso.

- El teléfono podría explotar si la batería es reemplazada por el tipo incorrecto.
- Deseche todas las baterías usadas de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

Servicio calificado

Sólo el personal de servicio calificado deberá reparar su teléfono.

Para información más detallada de seguridad, consulte "Información de salud y seguridad" en la página 51.

Acerca de esta Guía

Esta Guía del Usuario le proporciona información condensada acerca de cómo utilizar su teléfono. Para conocer rápidamente los aspectos básicos de su teléfono, por favor consulte "Inicio" y "Otros usos del teléfono".

En esta guía, aparecen los siguientes íconos de instrucción:

☑	Indica que necesita poner especial atención a la información subsiguiente relacionada con seguridad o funciones del teléfono.
▶	Indica que puede obtener más información en la página referenciada.
→	Indica que necesita presionar las teclas de Navegación para desplazarse a la opción especificada y después seleccionarla.
[ ]	Indica una tecla en el teléfono. Por ejemplo [**C**].
< >	Indica una tecla de función, cuya función se muestra en la pantalla del teléfono. Por ejemplo, <**Menú**>.

- **Operación de Tres-bandas**

  Utilice su teléfono en las redes GSM en todo el mundo, en cualquiera de las bandas 850/1900 y 1800.

Funciones especiales de su teléfono

- **Diseño simple y compacto con Intenna**

  La avanzada tecnología Intenna de Samsung permite una mejor calidad de llamada sin la molesta antena externa.

- **Agenda**

  Almacene hasta 1000 números telefónicos de casa, oficina o celular para sus contactos.

- **Calendario y Lista de tareas**
  Lleve un registro de sus actividades y tareas diarias y mensuales.

- **Alarma**
  Utilice su teléfono como un reloj de alarma para despertarlo en la mañana o notificarle de un evento inminente.

- **Calculadora**
  Realice cálculos básicos y haga conversiones de divisa.

- **Nota de voz**
  Grabe memos o sonidos.

Tabla de contenidos

Desempaque 6

Asegúrese de tener cada elemento

Su teléfono 6

Botones, funciones y ubicaciones

Inicio 7

Primeros pasos para operar su teléfono

Instalación y carga del teléfono 7
Encendido o apagado 9
Teclas y pantalla..... 9
Acceso a las funciones del menú 11
Personalice su teléfono 12
Realizar/contestar llamadas 14

Otros usos del teléfono 15

Uso de la Agenda..... 15
Enviar mensajes 16
Ver mensajes..... 16

Ingresar texto 17

Modo ABC, T9, Números y Símbolos

Funciones de llamada 20

Funciones de llamada avanzadas

Funciones del menú 25

Todas las opciones del menú enlistadas

Resolver problemas 49

Información de salud y seguridad 51

Descripción general de las funciones del menú

Para acceder al modo Menú, presione <**Menú**> en el modo Inactivo.

1 SIM AT ▶ p. 25

2 Registros llamadas ▶ p. 26

1 Llamds perdidas ▶ p. 26
2 Llamds recibidas ▶ p. 26
3 Llamds realiz. ▶ p. 26
4 Borrar todo ▶ p. 26
5 Duración llamadas ▶ p. 27
6 Coste de llamada* ▶ p. 27

3 Servicios de red ▶ p. 28

1 Desvío de llam. ▶ p. 28
2 Restric. de llam. ▶ p. 28
3 Llamada en espera ▶ p. 29
4 Selección de red ▶ p. 29
5 Ident. de línea ▶ p. 29
6 G.Us. cerrado ▶ p. 30
7 Selec.de banda. ▶ p. 30

4 Parám. de sonido ▶ p. 31

1 Tono del timbre ▶ p. 31
2 Volumen timbre ▶ p. 31
3 Tipo de alerta ▶ p. 31
4 Tono del teclado ▶ p. 31
5 Tono de mensaje ▶ p. 31
6 Tono extra ▶ p. 32

5 Mensajes ▶ p. 32

1 Buzón entrada ▶ p. 32
2 Buzón salida ▶ p. 32
3 Escribir nuevo ▶ p. 33
4 Plantillas ▶ p. 33
5 Configuración ▶ p. 34
6 Borrar todo ▶ p. 35
7 Estado memoria ▶ p. 35
8 Buzón de voz ▶ p. 35
9 Difusión ▶ p. 36

6 Entretenimiento ▶ p. 36

1 Imágenes ▶ p. 36
2 Borrar todo ▶ p. 37
3 Estado memoria ▶ p. 37

7 Agenda ▶ p. 37

1 Alarma ▶ p. 37
2 Calendario ▶ p. 38
3 Fecha y hora ▶ p. 39
4 Calculadora ▶ p. 39
5 Pendientes ▶ p. 39
6 Nota de voz ▶ p. 40
7 Cambio moneda ▶ p. 41

8 Agenda telefónica ▶ p. 41

1 Buscar ▶ p. 42
2 Entrada nueva ▶ p. 42
3 Buscar grupos ▶ p. 43
4 Editar grupos ▶ p. 43
5 Marcación rápida ▶ p. 43
6 Borrar todo ▶ p. 44
7 Estado memoria ▶ p. 44
8 SDN* ▶ p. 44

9 Parám. teléfono ▶ p. 45

1 Ajustes de pantalla ▶ p. 45
2 Mensaje de bienvenida ▶ p. 45
3 Número propio ▶ p. 45
4 Idioma ▶ p. 46
5 Seguridad ▶ p. 46
6 Opciones extra ▶ p. 47
7 Tecla lateral ▶ p. 48
8 Acceso directo ▶ p. 48
9 Restablecer valores ▶ p. 48

* Se muestra únicamente si lo soporta su tarjeta SIM.

Desempaque

Asegúrese de tener cada elemento

Teléfono

Cargador de viaje

Batería

Manual del usuario

Puede obtener varios accesorios con su distribuidor Samsung local.

☑ Los elementos que se proporcionan con su teléfono y los accesorios de su distribuidor Samsung pueden variar, dependiendo de su país o del proveedor de servicio.

Su teléfono

Botones, funciones y ubicaciones

Inicio

Primeros pasos para operar su teléfono

Información de la tarjeta SIM

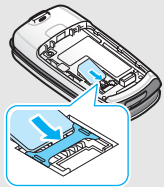
Cuando se suscribe a una red de telefonía celular, se le proporciona una tarjeta SIM (Módulo de identificación del suscriptor) de conexión que contiene los detalles de su suscripción, como son su PIN y servicios opcionales disponibles.

Instalación y carga del teléfono

1 Retire la cubierta de la batería.

☑ Si el teléfono está encendido, primero apáguelo manteniendo presionado [ ].

2 Inserte la tarjeta SIM.

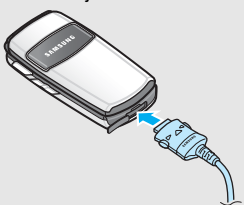


☑ Asegúrese que los contactos de color dorado de la tarjeta queden hacia abajo en dirección al teléfono.

3 Instale la batería.

4 Vuelva a colocar la cubierta.

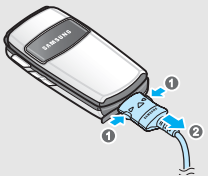
5 Conecte el cargador de viaje en el teléfono.



6 Conecte el cargador en un enchufe de CA estándar.

7 Cuando el teléfono esté completamente cargado (el icono de la batería deja de parpadear), desconecte el adaptador del enchufe.

8 Retire el cargador del teléfono.



Indicador de batería baja

Cuando la batería está baja:

- se emite un tono de advertencia,
- se muestra en pantalla el mensaje de batería baja, y
- comienza a destellar el icono de batería vacía ( ).

Si el nivel de batería llega a ser demasiado bajo, el teléfono se apagará automáticamente. Recargue su batería.

Encendido o apagado

Encendido No encienda el teléfono cuando el uso de teléfono celular esté prohibido.	1. Abra el teléfono.
	2. Presione y mantenga presionada [ ] para encender el teléfono.
	3. Si es necesario, ingrese el PIN y presione <**OK**>.
Apagado	1. Abra el teléfono.
	2. Presione y mantenga presionada [ ].

Teclas y pantalla

Tecla	
	Realiza las funciones indicadas en la línea inferior de la pantalla.
	En el modo Inactivo, accede a sus menús favoritos. ▸ p. 48 En el modo Menú, desplaza a través de las opciones del menú.
	En el modo Menú, selecciona la opción de menú resaltada o confirma la entrada.
	Realiza o contesta una llamada. En el modo Inactivo, recupera el último número marcado, perdido o recibido.
	Borra los caracteres de la pantalla. En el modo Menú, regresa al nivel de menú anterior.

Finaliza una llamada.
Presione y manténgala presionada para encender o apagar el teléfono.
En el modo Menú, cancela la entrada y regresa el teléfono al modo Inactivo.

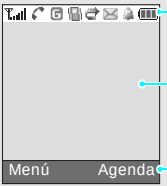
Ingresa números, letras y algunos caracteres especiales.
En el modo Inactivo, presione y mantenga presionada [**1**] para acceder a su correo de voz. Presione y mantenga presionada [**0**] para ingresar un prefijo de llamada internacional.

Ingresa caracteres especiales.
En el modo Inactivo, mantenga presionada [#] para activar o desactivar el modo Silenciar. Mantenga presionada [*] para ingresar una pausa entre números.

Ajusta el nivel del volumen del teléfono.
En el modo Inactivo, ajusta el volumen del tono de teclado.

Pantalla

Diseño



Íconos
muestra diversos íconos.

Texto y gráficos
muestra mensajes, instrucciones e información que usted ingrese.

Indicadores de función de teclas de función
muestra las funciones actuales asignadas a las dos teclas de función.

Íconos

- Intensidad de señal recibida
- Llamada en proceso
- Fuera de su área de servicio; no puede hacer o recibir llamadas
- Red GPRS
- Roaming

Íconos
(continuación)

	La función de desvío de llamada está activa ▸ p. 28
	Modo Silenciar activo o el timbre de llamada en vibración ▸ p. 13, p. 31
	Modo Silencio ▸ p. 23
	Nuevo mensaje de texto
	Nuevo mensaje de correo de voz
	Alarma establecida
	Nivel de energía de batería

Acceso a las funciones del menú

Uso de las teclas de función

Los roles de las teclas de función varían dependiendo de la función que esté utilizando. La línea inferior de la pantalla indica su rol actual.

Presione la tecla de función izquierda para acceder al modo **Menú**.

Presione la tecla de función derecha para al acceder al menú **Agenda**.

Seleccione una opción	1. Presione la tecla de función apropiada. 2. Presione las Teclas de navegación para moverse a la opción siguiente o anterior. 3. Presione <**Selecc.**>, <**OK**> u [OK] para confirmar la función mostrada o la opción resaltada. 4. Para salir, seleccione uno de los siguientes métodos: • Presione <↺> o [**C**] para subir un nivel. • Presione [↩] para regresar al modo Inactivo.
Uso de accesos directos	Presione la tecla de número correspondiente a la opción que desea.

Personalice su teléfono

Idioma de pantalla	1. En el modo Inactivo, presione <**Menú**> y seleccione **Parám. teléfono** → **Idioma**. 2. Seleccione el idioma.
Melodía y volumen del timbre de llamada	1. En el modo Inactivo, presione <**Menú**> y seleccione **Parám. de sonido** → **Tono del timbre**. 2. Seleccione un tono de timbre. 3. Seleccione **Volumen timbre**. 4. Ajuste el nivel de volumen. 5. Presione <**OK**>.

Protector de pantalla del modo Inactivo

Usted puede configurar un protector de pantalla para la pantalla inactiva.

1. En el modo Inactivo, presione <**Menú**> y seleccione **Parám. teléfono** → **Ajustes de pantalla** → **Imagen fondo** → **Lista de imágenes de fondo**.
2. Seleccione la imagen que desea.
3. Presione <**Selecc.**>.

Menú de accesos directos

Puede configurar las Teclas de navegación como accesos directos para acceder a sus menús favoritos.

1. En el modo Inactivo, presione <**Menú**> y seleccione **Parám. teléfono** → **Acceso directo**.
2. Seleccione una tecla.
3. Seleccione un menú para ser asignado a esta tecla.

Modo Silenciar

Puede cambiar el teléfono al modo Silenciar para evitar molestar a otras personas con los sonidos de su teléfono.

Presione y mantenga presionada [#] en el modo Inactivo.

Bloquear teléfono

Puede proteger su teléfono contra el uso no autorizado mediante una contraseña de teléfono. El teléfono solicitará la contraseña al encenderlo.

1. En el modo Inactivo, presione <**Menú**> y seleccione **Parám. teléfono** → **Seguridad** → **Cambiar contraseña**.
2. Ingrese la contraseña predeterminada, **00000000** y presione <**OK**>.
3. Ingrese una nueva contraseña de 4 a 8 dígitos y presione <**OK**>.
4. Ingrese la nueva contraseña una vez más y presione <**OK**>.
5. Seleccione **Bloqueo teléfono**.
6. Seleccione **Activar**.
7. Ingrese la contraseña y presione <**OK**>.

Realizar / contestar llamadas

Realizar una llamada

1. Ingrese un código de área y un número de teléfono.
2. Presione [ ].
3. Para finalizar la llamada presione [ ].

Contestar una llamada

1. Cuando el teléfono esté sonando, presione [ ].
2. Para finalizar la llamada, presione [ ].

Ajuste del volumen durante una llamada

Presione [▲/▼].

Uso de la Agenda

Agregar una entrada

A la memoria del teléfono:

1. En el modo Inactivo, ingrese un número telefónico y presione <**Guardar**>.
2. Seleccione un tipo de número.
3. Seleccione **Teléfono**.
4. Ingrese un nombre y presione <**OK**>.
5. Presione <**OK**> para guardar la entrada.

A la memoria del SIM:

1. En el modo Inactivo, ingrese un número telefónico y presione <**Guardar**>.
2. Seleccione un tipo de número.
3. Seleccione **SIM**.
4. Ingrese un nombre y presione <**OK**>.
5. Presione <**OK**> para guardar la entrada.

Buscar una entrada

1. En el modo Inactivo, presione <**Agenda**> y seleccione **Buscar**.
2. Seleccione una entrada.
3. Desplácese hasta un número y presione [ ] para marcar o presione <**Ver**> y <**Opcion.**> para acceder a las opciones.

Enviar mensajes

Enviar un mensaje de texto (SMS)

1. En el modo Inactivo presione <**Menú**> y seleccione **Mensajes** → **Escribir nuevo**.
2. Ingrese el texto del mensaje.
3. Presione <**Opcion.**> y seleccione **Enviar** o **Guard+enviar**.
4. Si seleccionó **Guard+enviar**, seleccione una ubicación de memoria.
5. Ingrese un número de destino y presione <**OK**>.

Ver mensajes

Ver un mensaje de texto

Cuando aparece una notificación:

1. Presione <**Ver**>.
2. Seleccione el mensaje del Buzón de entrada.

Desde el Buzón de entrada:

1. En el modo Inactivo, presione <**Menú**> y seleccione **Mensajes** → **Buzón entrada**.
2. Seleccione un mensaje.

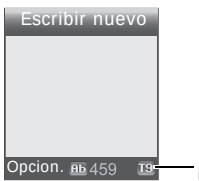
Ingresar texto

Modo ABC, T9, Números y Símbolos

Usted puede ingresar texto para algunas funciones tales como Mensajes, Agenda u Organizador, utilizando el modo de ABC, Modo T9, modo Números y modo Símbolos.

Cambiar el modo de ingresar texto

El indicador de modo de ingresar texto se muestra cuando el cursor se encuentra en un campo de texto.



Presione la tecla de función derecha para cambiar el modo de ingresar texto.

- : Modo ABC
- : Modo T9
- : Modo Números
- Sin indicador: Modo Símbolos

Uso del modo ABC

Presione la tecla correspondiente hasta que se muestre en pantalla el carácter que desea.

Tecla	Caracteres en el orden	
	Mayúsculas	Minúsculas
1	. , ‒ ? ! @ : ( ) / 1	
2	A B C 2 Ä Å Æ Ç Γ	a b c 2 à ä å æ Γ
3	D E F 3 É Δ Φ	d e f 3 è é Φ
4	G H I 4 Θ Ψ	g h i 4 ì Ψ
5	J K L 5 Λ	j k l 5 Λ
6	M N O 6 Ñ Ø Ö ö	m n o 6 ñ ø ò ö
7	P Q R S 7 Π Σ Ξ	p q r s 7 ß Σ Ξ
8	T U V 8 Ü ü	t u v 8 ù ü
9	W X Y Z 9 Ω	w x y z 9 Ω
0	Espacio + = < > € £ $ % & ¥ ¤ 0	

(Creando un mensaje SMS con la codificación del alfabeto uni-code)

Consejos para utilizar el modo ABC

- Para ingresar la misma letra dos veces o para ingresar una letra diferente con la misma tecla, espere a que el cursor se mueva a la derecha automáticamente o presione [Derecha]. Después, ingrese la siguiente letra.
- Presione [#] para insertar un espacio.
- Presione [*] para cambiar de mayúsculas a minúsculas. Mayúscula inicial (Ab), Mayúsculas todas (AB) y Minúsculas (ab) están disponibles.
- Presione las Teclas de navegación para mover el cursor.
- Presione [**C**] para borrar los caracteres un por uno. Presione y mantenga presionada [**C**] para borrar la pantalla completa.

Uso del modo T9

T9 es un modo para ingresar texto predictivo que le permite teclear cualquier carácter utilizando teclas únicas.

Ingresar una palabra en el modo T9

1. Presione [**2**] a [**9**] para comenzar a escribir una palabra. Presione una tecla cada vez para cada letra.

   Por ejemplo, presione [**4**], [**3**], [**5**], [**5**] y [**6**] para ingresar *Hello* en el modo T9.

   T9 predice la palabra que está ingresando y puede cambiarla con cada tecla que presione.
2. Ingrese la palabra completa antes de editar o borrar los caracteres.
3. Cuando la palabra se muestre correctamente, vaya al paso 4. De otra forma, presione [**0**] para mostrar las opciones de palabras alternativas para las teclas que ha presionado.

   Por ejemplo, *Of* y *Me* utilizan [**6**] y [**3**].
4. Presione [#] para insertar un espacio e ingresar la siguiente palabra.

Consejos para utilizar el modo T9

- Presione [**1**] para ingresar puntos o apóstrofes de manera automática.
- Presione [*] para cambiar el modo de mayúsculas a minúsculas. Mayúscula inicial (Abc), Mayúsculas todas (ABC) y Minúsculas (abc) están disponibles.
- Presione [Izquierda] o [Derecha] para mover el cursor.
- Presione [**C**] para borrar caracteres uno por uno. Presione [**C**] para borrar la pantalla completa.

Agregar una palabra nueva en el diccionario T9

Esta función puede no estar disponible para algunos idiomas.

1. Ingrese la palabra que desea agregar.
2. Presione [**0**] para mostrar las palabras alternativas para las teclas que presiona. Cuando ya no haya palabras alternativas, la pantalla mostrará **Añadir** en la línea inferior.
3. Presione <**Añadir**>.
4. Ingrese la palabra que desea utilizando el modo ABC y presione <**OK**>.

Uso del modo de Número

El modo de Número le permite ingresar números.

Presione las teclas correspondientes a los dígitos que desea.

Uso del modo Símbolos

El modo Símbolos le permite insertar símbolos.

Para	Presione
mostrar más símbolos	[Arriba] o [Abajo].
seleccionar un símbolo	la tecla de número correspondiente.
borrar el (los) símbolo(s)	[**C**].
insertar el (los) símbolo(s)	<**OK**>.

Funciones de llamada avanzadas

Realizar una llamada

1. En el modo Inactivo, ingrese el código de área y el número de teléfono.
2. Presione [ ].

- Presione [**C**] para borrar el último dígito o presione y mantenga presionada [**C**] para borrar toda la pantalla. Puede mover el cursor para editar un dígito incorrecto.
- Presione y mantenga presionada [*] para ingresar una pausa entre números.

Realizar una llamada internacional

1. En el modo Inactivo presione y mantenga presionada [**0**]. Se muestra el carácter **+**.
2. Ingrese el código del país, código de área y número telefónico, después presione [ ].

Remarcación de números recientes

1. En el modo Inactivo, presione [ ] para mostrar la lista de los números recientes.
2. Desplácese al número que desea y presione [ ].

Realizar una llamada desde la Agenda

Una vez que ha almacenado un número en la Agenda, puede marcarlo seleccionándolo de la Agenda. ▶ p. 41

Asimismo, usted puede utilizar la función de marcación rápida para asignar sus números más frecuentes a números de tecla específicos. ▶ p. 43

Marcar un número desde la memoria del teléfono

1. En el modo Inactivo, presione y mantenga presionada [**0**]. Se muestra el carácter **+**.
2. Ingrese el número de ubicación del número telefónico que desea y presione [#].
3. Presione [Arriba] o [Abajo] para desplazarse a otros números.
4. Presione <**Marcar**> o [ ] para marcar el número que desea.

Marcar un número desde la tarjeta SIM

1. En el modo Inactivo, ingrese el número de ubicación para el número telefónico que desea marcar y presione [#].
2. Presione [Arriba] o [Abajo] para desplazarse a otros números.
3. Presione <**Marcar**> o [ ] para marcar el número que desea.

Finalizar una llamada

Cierre el teléfono o presione [ ].

Contestar una llamada

Cuando recibe una llamada entrante, el teléfono suena y muestra la imagen de llamada entrante.

Presione <**Aceptar**> o [ ] para contestar la llamada.

Consejos para contestar una llamada

- Cuando **Resp. cualq. tecla** está activa, puede presionar cualquier tecla para contestar una llamada, excepto <**Rechazar**> o [ ]. ▶ p. 48
- Cuando **Tapa activa** está activado, simplemente abra el teléfono. ▶ p. 47
- Presione <**Rechazar**> o [ ] para rechazar una llamada.

Visualización de llamadas perdidas

Si usted tiene llamadas perdidas, la pantalla muestra el número de llamadas perdidas.

1. Presione <**Ver**>.
2. Si es necesario, desplácese a través de las llamadas perdidas.
3. Presione [ ] para marcar el número que desea.

Uso de audífonos

Utilice los audífonos para realizar o contestar llamadas sin tener que sostener el teléfono.

Conecte los audífonos en la entrada que se encuentra en el lado izquierdo del teléfono.

Los botones del audífono trabajan como se lista a continuación:

Para	Presione
remarcar la última llamada	el botón dos veces.
contestar una llamada	y mantenga presionado el botón.
finalizar una llamada	y mantenga presionado el botón.

Opciones durante una llamada

Usted puede acceder a diversas funciones durante una llamada.

Ajustar el volumen durante una llamada

Utilice [▲/▼] para ajustar el volumen del auricular durante una llamada.

Presione [▲] para aumentar el volumen y [▼] para disminuir el nivel del volumen.

Poner una llamada en espera / Recuperarla

Presione <**En espera**> o <**Recuperar**> para poner la llamada en espera o recuperarla.

Realizar una segunda llamada

Puede realizar otra llamada si su red lo soporta.

1. Presione <**Espera**> para poner la llamada en espera.
2. Realice la segunda llamada de la forma normal.
3. Presione <**Cambiar**> para intercambiar entre las llamadas.
4. Presione <**Opcion.**> y seleccione **Fin espera** para finalizar la llamada en espera.
5. Para finalizar la llamada actual, presione [ ].

Contestar una segunda llamada

Puede contestar una llamada entrante al tiempo que está realizando una llamada, si su red lo soporta, y tiene activada la función Llamada en Espera. ▶ p. 29

1. Presione [↷] para contestar la llamada. La primera llamada se pone automáticamente en espera.
2. Presione <**Cambiar**> para intercambiar entre las llamadas.
3. Presione <**Opcion.**> y seleccione **Fin espera** para finalizar la llamada en espera.
4. Para finalizar la llamada actual, presione [✆].

Uso de las funciones del menú

Presione <**Opcion.**> y seleccione **Menú**.

Desconexión del micrófono (modo Silencio)

Usted puede desconectar el micrófono de su teléfono temporalmente de manera que la otra persona en el teléfono no pueda oírlo.

Presione <**Opcion.**> y seleccione **Silencio** o **Cancelar sil**.

Silenciar o enviar tonos de tecla

Usted puede apagar o encender los tonos de tecla.

Presione <**Opcion.**> y seleccione **Silenc teclas** o **Enviar teclas**.

☑ Para comunicarse con las máquinas contestadoras o sistemas telefónicos computarizados, deberá seleccionar **Enviar teclas**.

Enviando una secuencia de tonos DTMF

Los tonos multi-frecuencia de tono dual (DTMF) son tonos utilizados en su teléfono para marcación por tonos.

Usted puede enviar tonos DTMF como un grupo después de ingresar todo el número que necesita enviar, o recuperar un número de la Agenda. Esta función es útil para ingresar una contraseña o un número de cuenta cuando llama a un sistema automatizado, tal como el servicio bancario.

1. Cuando se conecte a un sistema de teleservicio, presione <**Opcion.**> y seleccione **Enviar DTMF**.
2. Ingrese el número que necesita enviar y presione <**OK**>.

Uso de la Agenda

Puede acceder al menú **Agenda** para localizar o almacenar entradas. ▶ p. 41

Presione <**Opcion.**> y seleccione **Agenda**.

Realizar una llamada multipartita

El uso de esta función permite que hasta seis personas formen parte de una llamada multipartita o llamada en conferencia.

Para que usted utilice esta función, su proveedor de servicios debe soportar llamadas multipartitas.

Configuración de una llamada multipartita

1. Llame al primer participante.
2. Llame al segundo participante. La primera llamada se pone en espera automáticamente.
3. Presione <**Opcion.**> y seleccione **Conectar**. El primer participante es agregado a la llamada multipartita.
4. Si desea, llame a otra persona o conteste una llamada entrante.
5. Presione <**Opcion.**> y seleccione **Conectar**.
6. Repita los pasos 4 y 5 según desee.

Sostener una conversación privada con un participante

1. Presione <**Opcion.**> y seleccione **Seleccionar una**.
2. Seleccione un nombre o número de la lista de participantes.
3. Seleccione **Privado**.

   También puede hablar en privado con esa persona mientras los demás participantes conversan entre sí.
4. Para regresar a la llamada multipartita, presione <**Opcion.**> y seleccione **Conectar**.

Desconexión de un participante

1. Presione <**Opcion.**> y seleccione **Seleccionar una**.
2. Seleccione un nombre o número de la lista de participantes.
3. Seleccione **Quitar**.

   La llamada con ese participante finaliza, pero continúa con los demás participantes.
4. Presione [ ] para finalizar la llamada multipartita.

Funciones del menú

Todas las opciones del menú enlistadas

SIM AT *(Menú 1)*

Este menú está disponible si utiliza tarjeta SIM AT que proporciona servicios adicionales tales como noticias, clima, deportes, entretenimiento y servicios de ubicación. Los servicios disponibles pueden variar, dependiendo de los planes de su proveedor de servicio.

Para más detalles, vea las instrucciones de su tarjeta SIM o establezca contacto con su proveedor de servicio.

Para acceder a este menú, presione <**Menú**> en el modo Inactivo y seleccione **SIM AT**.

Registros llamadas *(Menú 2)*

Utilice este menú para ver las llamadas que ha marcado, recibido o perdido, la duración de las llamadas y el costo de las mismas.

Para acceder a este menú presione <**Menú**> en el modo Inactivo y seleccione **Registros llamadas**.

Llamds perdidas *(Menú 2.1)*

Este menú muestra las llamadas recibidas más recientemente que no fueron contestadas.

Acceso a un registro de llamada

1. Seleccione un registro de llamada.
2. Presione [Arriba] o [Abajo] para moverse a otro registro de llamada.
3. Presione [ ] para marcar u <**Selecc.**> para acceder a las opciones de registro de llamadas.

Uso de las opciones de registro de llamada

Al tiempo que visualiza los detalles de la llamada, presione <**Opcion.**>, para acceder a las siguientes opciones:

- **Editar**: cambia el número del registro de llamada seleccionado.
- **Borrar**: borra el registro de llamada seleccionado.

Llamds recibidas *(Menú 2.2)*

Este menú muestra las llamadas más recientes que ha recibido.

Llamds realiz. *(Menú 2.3)*

Este menú muestra las llamadas más recientes que ha marcado.

Borrar todo *(Menú 2.4)*

Utilice este menú para borrar todos los registros de cada tipo de llamada.

1. Presione [OK] para verificar el tipo de llamadas que serán borradas.
2. Presione <**Borrar**>.
3. Presione <**Sí**> dos veces para confirmar la eliminación.

Duración llamadas *(Menú 2.5)*

Este menú muestra el registro de tiempo de las llamadas realizadas y recibidas. El tiempo real facturado por su proveedor de servicio puede variar.

- **Última llamada**: marca la duración de su última llamada
- **Total enviadas**: marca la duración total de las llamadas que ha marcado.
- **Total recibidas**: marca la duración total de las llamadas que ha recibido.
- **Poner temporiz. a cero**: restablece los temporizadores de llamada. Necesita ingresar la contraseña del teléfono.

> ☑ La contraseña viene preestablecida en **00000000**. Usted puede cambiar esta contraseña. ▶ p. 47

Coste de llamada *(Menú 2.6)*

Esta función de red muestra el costo de las llamadas. Este menú está disponible únicamente si su tarjeta SIM soporta esta función. Observe que esto no está diseñado para fines de facturación.

- **Última llamada**: marca el costo de su última llamada.
- **Coste total**: verifica el costo total de sus llamadas. Si el costo total excede el costo máximo establecido en **Establecer coste máximo**, usted debe restablecer el contabilizador antes de hacer otra llamada.
- **Coste máximo**: marca el límite de costo máximo establecido en **Establecer coste máximo**.
- **Poner contd. a cero**: restablece los contabilizadores de costo.
- **Establecer coste máximo**: establece el costo máximo autorizado para sus llamadas.
- **Precio/Unidad**: establece el precio por unidad que se aplica al calcular el costo de sus llamadas.

Servicios de red *(Menú 3)*

Utilice este menú para acceder a los servicios de red. Por favor establezca contacto con su proveedor de servicio para verificar su disponibilidad y suscribirse a ellos, si lo desea.

Para acceder a este menú, presione <**Menú**> en el modo Inactivo y seleccione **Servicios de red**.

Desvío de llam. *(Menú 3.1)*

Este servicio de red re-enruta llamadas entrantes a un número telefónico que usted especifique.

1. Seleccione una opción de desvío de llamadas:
   - **Desviar siempre**: desvía todas las llamadas.
   - **Ocupado**: desvía las llamadas cuando usted está en otra llamada.
   - **Sin respuesta**: desvía las llamadas cuando usted no contesta el teléfono.
   - **No localizable**: desvía las llamadas cuando usted no está en un área cubierta por su proveedor de servicio o cuando su teléfono está apagado.
   - **Cancelar todo**: cancela todas las opciones de desvío de llamadas.
2. Seleccione el tipo de llamadas que serán desviadas.
3. Para activar el desvío de llamadas, seleccione <**Activar**>.

   De otra manera, seleccione **Eliminar**.
4. Ingrese el número al cual serán desviadas las llamadas y presione <**OK**>.
5. Si seleccionó **Sin respuesta**, seleccione la cantidad de tiempo que la red demorará antes de desviar una llamada y presione <**Selecc.**>.

Restric. de llam. *(Menú 3.2)*

Este servicio de red le permite restringir sus llamadas.

1. Seleccione una opción de restricción de llamadas:
   - **Todas las llmds. salientes**: prohíbe todas las llamadas salientes.
   - **Internacional**: prohíbe las llamadas internacionales.

- **Internacional excepto local**: únicamente permite llamadas a números dentro del país actual cuando usted está en el extranjero, y a su país local.
- **Todas las llmds. entrantes**: prohíbe llamadas entrantes.
- **Entrantes si en extranjero**: prohíbe llamadas entrantes cuando utiliza su teléfono fuera de su país local.
- **Cancelar todo**: cancela todas las configuraciones de restricción de llamadas, permitiendo que se envíen y reciban normalmente.
- **Cambiar contras. de restricción**: cambia la contraseña de restricción de llamada obtenida de su proveedor de servicio.

2. Seleccione el tipo de llamadas que serán restringidas.
3. Presione <**Activar**>. Para desactivar la restricción de llamadas, presione <**Desactivar**>.
4. Ingrese la contraseña de restricción de llamadas suministrada por su proveedor de servicio y presione <**OK**>.

Llamada en espera *(Menú 3.3)*

Este servicio de red le informa cuando alguien está intentando localizarlo mientras usted está en otra llamada.

1. Seleccione el tipo de llamadas a las que se aplicará la opción de llamada en espera.
2. Presione <**Activar**>. Para desactivar la llamada en espera presione <**Desactivar**>.

Selección de red *(Menú 3.4)*

Este servicio de red le permite seleccionar automática o manualmente la red utilizada cuando ocupe el roaming fuera de su área local.

Puede seleccionar una red diferente a su red local únicamente si hay un acuerdo válido de roaming entre ellas.

- **Automática**: conecta a la primera red disponible cuando hay roaming.
- **Manual**: selecciona la red que usted desea.

Ident. de línea *(Menú 3.5)*

Este servicio de red le permite evitar que su número telefónico se muestre en el teléfono de la persona a la que está llamando. Sin embargo, algunas redes no permiten al usuario cambiar esta configuración.

- **Predeterm.**: utilice la configuración predeterminada proporcionada por la red.
- **Ocultar número**: asegura que su número no se muestre en el teléfono de la otra persona.
- **Enviar número**: envía su número cada vez que usted realiza una llamada.

G.Us. cerrado *(Menú 3.6)*

Utilice este menú para configurar que las llamadas entrantes y salientes estén restringidas a un grupo de usuarios seleccionado. Para detalles acerca de cómo crear un grupo de usuarios cerrado, establezca contacto con su proveedor de servicio.

- **Lista de índice**: enlista, agrega o borra números de índice CUG. Presione <**Opcion.**> para acceder a las opciones de configuración de lista de índice.
- **Acceso externo**: habilita llamadas a otros números que no estén en el Grupo de usuarios cerrado. Esta función depende de la naturaleza de su suscripción de CUG.
- **Grupo predet**: habilita el CUG predeterminado, si usted ha establecido uno con su proveedor de servicio. Cuando realiza una llamada, se le da la opción de usar su CUG predeterminado en lugar de seleccionar uno de la lista.

Selec.de banda. *(Menú 3.7)*

Para que el teléfono pueda hacer y recibir llamadas, debe registrarse con una red disponible. Su teléfono puede manejar cualquiera de los siguientes tipos de redes: GSM 1800 y GSM 850/1900 combinadas.

El país donde haya adquirido su teléfono determina la banda predeterminada que utiliza. Cuando viaje al extranjero, no olvide cambiar a la banda adecuada.

Parám. de sonido *(Menú 4)*

Utilice este menú para personalizar diversos ajustes de sonido:

Para acceder a este menú, presione <**Menú**> en el modo Inactivo y seleccione **Parám. de sonido**.

Tono del timbre *(Menú 4.1)*

Utilice este menú para seleccionar un tono de timbre para el timbre de llamada. Puede seleccionar una de las melodías de timbre predeterminadas o sonidos descargados.

Volumen timbre *(Menú 4.2)*

Utilice este menú para ajustar el volumen del timbre.

Tipo de alerta *(Menú 4.3)*

Utilice este menú para especificar cómo será informado de llamadas entrantes.

- **Melodía**: el teléfono suena utilizando el tono de timbre seleccionado.
- **Vibración**: el teléfono vibra pero no suena.
- **Vibra+melodía**: el teléfono primero vibra tres veces y después empieza a sonar.

Tono del teclado *(Menú 4.4)*

Utilice este menú para seleccionar el tono que emita el teléfono cuando presione una tecla.

☑ Puede ajustar el volumen del tono de teclado utilizando [▲/▼] en el modo Inactivo.

Tono de mensaje *(Menú 4.5)*

Utilice este menú para cambiar de manera individual las configuraciones de sonido para los mensajes SMS Y CB entrantes.

- **Tono SMS**: especifica cómo será informado de un nuevo mensaje SMS.
- **Tono de difusión**: especifica cómo será informado de un nuevo mensaje de transmisión celular (CB).

Tono extra *(Menú 4.6)*

Utilice este menú para personalizar tonos adicionales para el teléfono.

- **Tono error**: establece que el teléfono emita un bip cuando usted comete un error.
- **Tono control de tiempo**: establece que el teléfono emita un bip cada minuto durante una llamada saliente para mantenerle informado de la duración de su llamada.
- **Tono conexión**: establece que el teléfono emita un bip cuando es conectado al sistema.

Mensajes *(Menú 5)*

Utilice el menú **Mensajes** para enviar y recibir mensajes cortos. También puede utilizar las funciones Correo de voz y Transmisión celular.

Para acceder a este menú, presione <**Menú**> en el modo Inactivo y seleccione **Mensajes**.

Buzón entrada *(Menú 5.1)*

El Servicio de Mensajes Cortos (SMS) le permite enviar o recibir mensajes de texto.

Utilice este menú para ver mensajes de texto recibidos.

Al tiempo que visualiza un mensaje, presione <**Opcion.**> para acceder a las siguientes opciones:

- **Borrar**: borra el mensaje.
- **Enviar**: direcciona el mensaje a otra persona.
- **Responder**: responde al remitente.
- **Dev. llamada**: llama al remitente.
- **Ext. núm. tel.**: extrae URL, direcciones de correo electrónico o números telefónicos del mensaje.
- **Mover a SIM**: mueve el mensaje de la memoria del teléfono a la tarjeta SIM.

Buzón salida *(Menú 5.2)*

Utilice este menú para ver mensajes de texto enviados o almacenados.

Al tiempo que visualiza un mensaje, presione <**Opcion.**> para acceder a las siguientes opciones:

- **Borrar**: borra el mensaje.
- **Enviar**: direcciona el mensaje a otra persona.
- **Ext. núm. tel.**: extrae URL, direcciones de correo electrónico o números telefónicos del mensaje.
- **Mover a teléfono**: mueve el mensaje de la tarjeta SIM a la memoria del teléfono.
- **Mover a SIM**: mueve el mensaje de la memoria del teléfono a la tarjeta SIM.

Escribir nuevo *(Menú 5.3)*

Utilice este menú para crear y enviar mensajes de texto.

1. Ingrese su mensaje.

   ☑ El número máximo de caracteres permitidos en un mensaje corto varía según el proveedor de servicio. Si su mensaje excede el número máximo de caracteres, el teléfono dividirá el mensaje.

2. Presione <**Opcion.**> para acceder a las siguientes opciones:
   - **Añadir plantillas**: agrega una plantilla de texto.
   - **Añadir contacto**: agrega una entrada desde la Agenda.
   - **Idioma**: cambia el idioma utilizado en el modo de ingreso de texto T9.
3. Presione <**Opcion.**> y seleccione **Enviar**, **Guard+enviar** o **Guardar**.
4. Si selecciona **Guard+enviar** o **Guardar**, seleccione una ubicación de memoria.
5. Ingrese un número de destino.
6. Presione <**OK**> para enviar y/o guardar el mensaje.

Plantillas *(Menú 5.4)*

Utilice este menú para crear plantillas SMS con las frases que utiliza con más frecuencia para que pueda recuperarlas e insertarlas al escribir un mensaje SMS.

Al tiempo que visualiza la lista de plantillas, presione <**Opcion.**> para acceder a las siguientes opciones:

- **Editar**: agrega o edita una plantilla.
- **Enviar mens.**: envía la plantilla como un mensaje SMS.
- **Borrar**: borra la plantilla.

Configuración *(Menú 5.5)*

Utilice este menú para personalizar las configuraciones SMS.

☑ Las opciones de configuración disponibles en este menú pueden variar dependiendo de su proveedor de servicio.

- **Configurac. x** (donde **x** es el número de grupo de configuración) cada grupo tiene su propio submenú.

  Centro servicio: almacena o cambia el número de su centro de mensajes.

  Dest. predef.: almacena un número de destino predeterminado.

  Tipo: establece el tipo de mensajes predeterminado.

  Validez: establece el tiempo que sus mensajes estarán almacenados en el servidor SMS.

  Nombre config: cambia el nombre del grupo de configuración.

- **Config común**: las siguientes opciones están disponibles.

  Ruta respuest: permite que el recipiente le conteste a través de su servidor SMS.

  Inf. entrega: configura la red para que le informe cuando su mensaje ha sido entregado.

  Selección portador: selecciona ya sea **GSM** o **GPRS preferido**, dependiendo de su red.

  Conjunto caracteres: seleccione un tipo de codificación de carácter. Si usted selecciona **Automático**, el teléfono cambia el tipo de codificación de **Alfabeto GSM** a **Uni-code** si usted ingresa un carácter unicode. El uso de codificación unicode reducirá el número máximo de caracteres en un mensaje a la mitad. Si este menú no se

muestra, su teléfono proporciona la codificación de carácter automático, por predeterminación.

Borrar todo *(Menú 5.6)*

Utilice este menú para borrar todos los mensajes SMS de cada buzón de mensajes.

1. Presione [OK] para marcar el o los buzones de mensaje que serán borrados.
2. Presione <**Borrar**>.
3. Presione <**Sí**> dos veces para confirmar la eliminación.

Estado memoria *(Menú 5.7)*

Utilice este menú para ver el número de mensajes SMS que ha guardado y el número total de mensajes SMS que puede guardar en cada buzón de mensaje.

Buzón de voz *(Menú 5.8)*

Utilice este menú para guardar el número del servidor de correo de voz y acceder a sus correos de voz.

☑ Debe ingresar el número del servidor de correo de voz antes de acceder a sus correos de voz. Su proveedor de servicio puede proporcionarle el número de servidor de voz.

- **Conectar a buzón de voz**: lo conecta al servidor de voz que le permite escuchar sus mensajes. También puede conectarse al servidor de correo de voz presionando y manteniendo presionado [**1**] en el modo Inactivo.
- **Número de servidor de voz**: cambia el nombre o número de servidor de correo de voz.

Difusión *(Menú 5.9)*

El servicio de Transmisión celular hace llegar mensajes cortos sobre diversos temas tales como el clima o tráfico.

Utilice este menú para cambiar las configuraciones para el servicio y acceso a mensajes de noticias.

- **Leer**: abre los mensajes recibidos.

  La bandeja **Volátil** guarda los mensajes de la red hasta que el teléfono se apaga.

  La bandeja **Archivo** guarda mensajes de la red por tiempo indefinido. Presione <**Opcion.**> y seleccione **Guardar** cuando aparezca la notificación de texto. El mensaje es almacenado en la bandeja **Archivo**.
- **Recibir**: selecciona si se reciben o no mensajes de transmisión celular.
- **Lista de canales**: especifica los canales desde los cuales usted recibe mensajes de transmisión celular.
- **Idioma**: selecciona el idioma en el que se muestran en pantalla los mensajes de transmisión celular.

Por favor establezca contacto con su proveedor de servicio para más detalles.

Entretenimiento *(Menú 6)*

El menú **Entretenimiento** le permite acceder a imágenes almacenados en la memoria del teléfono.

Para acceder a este menú, presione <**Menú**> en el modo Inactivo y seleccione **Entretenimiento**.

Imágenes *(Menú 6.1)*

Este menú muestra en pantalla imágenes descargadas.

Al tiempo que accede a una imagen, presione <**Opcion.**> para acceder a las siguientes opciones:

- **Cambiar nombre**: cambia el nombre de la imagen.
- **Borrar**: borra la imagen.
- **Definir como fondo**: establece la imagen como protector de pantalla para la pantalla inactiva.

Borrar todo *(Menú 6.2)*

Utilice este menú para borrar todos los elementos descargados en las carpetas **Imágenes**.

1. Presione [OK] para marcar la o las carpetas que serán eliminadas.
2. Presione <**Borrar**>.
3. Presione <**Sí**> dos veces para confirmar la eliminación.

Estado memoria *(Menú 6.3)*

Puede verificar la cantidad total de memoria para elementos de medios y la cantidad de memoria actualmente en uso en cada buzón de medios.

Agenda *(Menú 7)*

La función Agenda le permite monitorear su calendario y tareas y grabar memos de voz. También puede fijar la hora y la fecha y las funciones de uso conveniente, tales como alarmas, calculadora y convertidor de divisas.

Para acceder a este menú, presione <**Menú**> en el modo Inactivo y seleccione **Agenda**.

Alarma *(Menú 7.1)*

Utilice este menú para configurar alarmas para que suenen a una hora específica.

Configurar una alarma

1. Seleccione el tipo de alarma.
2. Ingrese la hora para que suene la alarma y presione [OK].
3. Ingrese una hora específica para la alarma.
4. Si seleccionó **Despertador** en el paso 1, elija **De lunes a viernes** o **De lunes a sábado**.

Detener una alarma

- Cuando suene la alarma, presione cualquier tecla.
- Para eliminar una alarma establecida, acceda a ella, presione <**Opcion.**> y seleccione **Quitar alarma**.
- Para eliminar todas las alarmas establecidas, seleccione **Quitar alarma** del menú Alarma.

Configurar la alarma para que suene aun cuando el teléfono esté apagado

En la pantalla Alarma, seleccione **Activac. autom.** → **Activar**.

Si el teléfono está apagado cuando es hora de que suene la alarma, el teléfono se enciende y suena la alarma.

Calendario *(Menú 7.2)*

Utilice este menú para consultar el calendario, escribir memos o establecer alarmas que actúen como recordatorio.

Escribir un memo

1. Seleccione una fecha en el calendario.
2. Ingrese su memo y presione <**OK**>.
3. Presione [OK] para establecer una alarma para que suene el día elegido.

   De otra manera, presione <**No**>.
4. Ingrese la hora para la alarma y presione [OK].

   Para seleccionar una melodía de alarma, presione <**Melodía**>.
5. Ingrese una hora específica para la alarma.

   El color de la fecha en el calendario cambia a verde para indicar que existe un memo para esa fecha.

Ver un memo

1. Seleccione una fecha que tenga memos en el calendario.
2. Presione [Derecha] o [Izquierda] para ver otros memos programados para ese día.

Uso de las opciones de memo de calendario

En la pantalla de calendario, presione <**Opcion.**> para acceder a las siguientes opciones:

- **Buscar todo**: ve todos los memos que ha creado.
- **Borrar todo**: borra todos los memos.
- **Ir a fecha**: va a una fecha específica.
- **Salir**: sale de la función **Calendario**.

Al tiempo que visualiza un memo, presione <**Nuevo**>para agregar un nuevo memo o presione <**Opcion.**> para acceder a las siguientes opciones:

- **Editar**: edita el memo.
- **Alarma**: establece una alarma para el memo.
- **Borrar**: borra el memo.
- **Copiar en**: copia el memo en otra fecha.
- **Mover a**: cambia la fecha del memo.

Fecha y hora *(Menú 7.3)*

Utilice este menú para cambiar la hora y fecha mostradas en su teléfono. Antes de configurar la hora y fecha, especifique su zona horaria en **Hora mundial**.

- **Definir hora**: ingrese la hora actual.
- **Definir fecha**: ingrese la fecha actual.
- **Hora mundial**: establezca su zona horaria local y vea qué hora es en otra parte del mundo.
- **Formato hora**: seleccione formato de **12 horas** o **24 horas**.

Calculadora *(Menú 7.4)*

Utilice este menú para realizar funciones aritméticas básicas tales como suma, resta, multiplicación y división.

1. Ingrese el primer número.
   - Presione <**.()**> para insertar un punto decimal o un corchete.
   - Presione [Derecha] o [Izquierda] para mover el cursor.
2. Presione las teclas de Navegación para acceder a la función matemática que desea.
3. Ingrese el segundo número.
4. Presione [OK] para ver el resultado.
5. Si es necesario, repita desde el paso 2 para continuar el cálculo.

Pendientes *(Menú 7.5)*

Utilice este menú para crear tareas y administrarlas.

Crear una tarea

1. Presione <**Nuevo**>.
2. Ingrese una tarea y presione <**OK**>.

3. Seleccione un nivel de prioridad.
4. Ingrese su fecha de término y presione [OK].

Ver la tarea

Cuando selecciona el menú Lista de tareas, las tareas se muestran con una marca de verificación, si la tarea ya ha sido realizada, y un indicador de nivel de prioridad: para Alta, para Normal y para Baja.

Para cambiar el estado de una tarea específica, presione [*].

Al tiempo que visualiza una tarea o la lista de tareas, presione <**Opcion.**> para acceder a las siguientes opciones:

- **Nuevo**: agrega una nueva tarea.
- **Marcar**: cambia el estado de la tarea.
- **Editar**: edita la tarea.
- **Ordenar**: clasifica la tarea por prioridad o estado.
- **Copiar**: copia la tarea.
- **Copiar en calendario**: copia la tarea al calendario como un memo.
- **Borrar**: borra la tarea.
- **Borrar todo**: borra todas las tareas.
- **Salir**: sale del menú **Pendientes**.

Nota de voz *(Menú 7.6)*

Utilice este menú para grabar memos de voz. Un memo de voz puede ser de hasta 30 segundos.

Grabación *(Menú 7.6.1)*

1. Presione <**Grabación**> para empezar la grabación.
2. Hable en el micrófono.
3. Cuando presione <**Parar**> o si el tiempo de grabación termina, se muestran las siguientes opciones:
   - **Reproducir**: reproduce su memo.
   - **Volver a grabar**: descarta el memo y graba otro.
   - **Guardar**: guarda el memo.
   - **Salir**: cancela su grabación y sale del menú **Nota de voz**.
4. Seleccione **Guardar** para guardar el memo de voz.
5. Ingrese un nombre para el memo de voz y presione <**OK**>.

Lista de nota *(Menú 7.6.2)*

Utilice este menú para acceder a la lista de memos de voz que ha grabado.

Presione <**Opcion.**> para acceder a las siguientes opciones:

- **Reproducir**: reproduce su memo de voz.
- **Cambiar nombre**: cambia el nombre del memo de voz.
- **Información**: accede a las propiedades del memo de voz.
- **Borrar**: borra el memo de voz.

Borrar todo *(Menú 7.6.3)*

Utilice este menú para borrar de una sola vez todos los memos de voz que ha grabado.

Estado memoria *(Menú 7.6.4)*

Puede verificar la cantidad total de memoria y la cantidad actualmente en uso para los memos de voz.

Cambio moneda *(Menú 7.7)*

Utilice este menú para realizar conversiones de divisa.

1. Ingrese el tipo de cambio de la divisa y presione <**OK**>.
2. Ingrese la cantidad de la moneda de origen que desee convertir y presione <**OK**>.

   Se muestra la cantidad que ingresó y su valor equivalente en la moneda extranjera.

Agenda telefónica *(Menú 8)*

Usted puede almacenar números telefónicos en su tarjeta SIM y en la memoria del teléfono. La tarjeta SIM y la memoria del teléfono están físicamente separadas, pero se utilizan como una sola entidad denominada Agenda.

Para acceder a este menú, presione <**Menú**> en el modo Inactivo y seleccione **Agenda telefónica** o presione <**Agenda** >.

Buscar *(Menú 8.1)*

Utilice este menú para buscar números en la Agenda.

Buscar una entrada

1. Ingrese las primeras letras del nombre que desea encontrar.
2. Seleccione una entrada de la lista de Agenda.
3. Desplácese a un número y presione [↘] para marcarlo u <**Opcion.**> para acceder a las opciones de la Agenda.

Uso de las opciones de la Agenda

Al tiempo que visualiza una entrada de la Agenda, presione <**Opcion.**> para acceder a las siguientes opciones:

- **Pegar**: pega el número en el modo de marcación normal.
- **Editar**: edita la información de la entrada.
- **Borrar**: borra el número.
- **Copiar**: copia el número de la memoria del teléfono o tarjeta SIM.
- **Grupos de llamada**: asigna un grupo de llamante.
- **Añadir entrada**: agrega una nueva entrada.

Entrada nueva *(Menú 8.2)*

Utilice este menú para agregar una nueva entrada a la Agenda.

Almacenar una entrada en la memoria del teléfono

1. Seleccione un tipo de número.
2. Seleccione **Teléfono**.
3. Ingrese un nombre y presione <**OK**>.
4. Ingrese un número o una dirección de correo electrónico y presione <**Guardar**>.
5. Cambie el número de ubicación, si lo desea, y presione <**OK**>.

Almacenar un número en la tarjeta SIM

1. Seleccione un tipo de número.
2. Seleccione **SIM**.

3. Ingrese un nombre y presione <**OK**>.
4. Ingrese un número y presione <**Guardar**>.
5. Cambie el número de ubicación, si lo desea, y presione <**OK**>.

Buscar grupos *(Menú 8.3)*

Utilice este menú para buscar sus entradas en la Agenda por grupo de llamantes.

1. Ingrese las primeras letras del nombre del grupo.
2. Seleccione un grupo.
3. Seleccione el nombre que desea.
4. Presione [↷] para marcar el número u <**Opcion.**> para acceder a las opciones de la Agenda.

Editar grupos *(Menú 8.4)*

Utilice este menú para editar las propiedades de sus grupos de llamantes.

Desde la lista de grupos, presione <**Opcion.**> para acceder a las siguientes opciones:

- **Timbre llam.**: establece un tono de timbre para las llamadas entrantes del grupo.
- **Tono M.corto**: establece un tono de timbre para los mensajes entrantes del grupo.
- **Gráfico**: establece un icono gráfico para las llamadas entrantes del grupo.
- **Nombre grupo**: asigna un nombre al grupo.

Marcación rápida *(Menú 8.5)*

Utilice este menú para asignar números de marcación rápida (2 a 8) para siete de los números a los que llama con más frecuencia.

Asignar entradas de marcación rápida

1. Seleccione una ubicación de tecla del **2** al **8**. La tecla **1** está reservada para su servidor de correo de voz.
2. Seleccione una entrada de la lista de la Agenda.
3. Seleccione un número, si la entrada tiene más de un número.

Administrando las entradas de marcación rápida

Al tiempo que visualiza la pantalla de Marcación rápida, presione <**Opcion.**> para acceder a las siguientes opciones:

- **Cambiar**: asigna un número diferente a una tecla.
- **Borrar**: borra la configuración de marcación rápida de una tecla.
- **Borrar todo**: borra las configuraciones de marcación rápida de todas las teclas.
- **Número**: visualiza el nombre y número asignado para la tecla.

Marcar entradas de marcación rápida

Presione y mantenga presionada la tecla correspondiente en el modo Inactivo.

Borrar todo *(Menú 8.6)*

Utilice este menú para borrar todas las entradas de la Agenda.

1. Presione [OK] para seleccionar la ubicación o ubicaciones a ser eliminadas.
2. Presione <**Borrar**>.
3. Ingrese la contraseña telefónica y presione <**OK**>.
4. Presione <**Sí**> dos veces para confirmar la eliminación.

Estado memoria *(Menú 8.7)*

Utilice este menú para verificar el número total de entradas que puede almacenar y el número de entradas que ha almacenado en la memoria de su teléfono o en la tarjeta SIM.

SDN *(Menú 8.8)*

Este menú está disponible si su tarjeta SIM soporta los Números de Marcación de Servicio (SDN). Utilice este menú para ver la lista de SDN asignados por su proveedor de servicio, incluyendo números de emergencia, solicitudes de directorio y números de correo de voz.

Desplácese al número que desea y presione <**Marcar**> o [ ].

Parám. teléfono *(Menú 9)*

Utilice este menú para personalizar las configuraciones de su teléfono. También puede restablecer las configuraciones a sus valores predeterminados.

Para acceder a este menú, presione <**Menú**> en el modo Inactivo y seleccione **Parám. teléfono**.

Ajustes de pantalla *(Menú 9.1)*

Utilice este menú para cambiar las configuraciones de la pantalla y luz.

Imagen fondo *(Menú 9.1.1)*

Puede cambiar la imagen de fondo y las configuraciones para el texto del modo Inactivo.

- **Lista de imágenes de fondo**: seleccione una imagen de fondo.
- **Visualización de texto**: determina que el teléfono muestre la hora y fecha.
- **Color texto**: selecciona un color para el texto.

Brillo *(Menú 9.1.2)*

Puede ajustar el brillo de la pantalla para diferentes condiciones de iluminación.

Contraste *(Menú 9.1.3)*

Puede ajustar el contraste de la pantalla para diferentes condiciones de iluminación.

Retroiluminación *(Menú 9.1.4)*

Usted puede establecer el tiempo que permanecerá encendida la luz de fondo y la pantalla. La luz d fondo se enciende cuando presiona una tecla o recibe una llamada y se apaga 15/30 segundos y 1/3/10 minutos después de que se presionó la última tecla.

Mensaje de bienvenida *(Menú 9.2)*

Utilice este menú para ingresar el saludo que se mostrará brevemente al encender el teléfono.

Número propio *(Menú 9.3)*

Utilice esta función para verificar sus números de teléfono o para asignar un nombre a cada uno de los números. Los cambios realizados aquí no afectan los números reales del abonado en su tarjeta SIM.

Idioma *(Menú 9.4)*

Utilice este menú para seleccionar uno de diferentes idiomas para el texto de la pantalla.

Seguridad *(Menú 9.5)*

Utilice este menú para proteger el teléfono contra el uso no autorizado administrando los diferentes códigos de acceso de su teléfono y tarjeta SIM.

☑ Si usted ingresa un PIN/PIN2 incorrecto tres veces consecutivas, la tarjeta SIM se bloquea. Para desbloquearla necesita ingresar su PUK/PUK2 (Tecla de desbloqueo personal). Los códigos son suministrados por su operador de red.

Comprobación PIN *(Menú 9.5.1)*

El PIN (Número de identificación personal) de 4 a 8 dígitos protege su tarjeta SIM contra el uso no autorizado. Cuando esta función está habilitada, el teléfono solicita su PIN cada vez que lo enciende.

Cambiar PIN *(Menú 9.5.2)*

Utilice este menú para cambiar su PIN. La función Verificar PIN debe estar habilitada para utilizar esta función.

Bloqueo teléfono *(Menú 9.5.3)*

La función Bloquear teléfono bloquea el teléfono para uso no autorizado.

Cuando esta función está habilitada, debe ingresar una contraseña telefónica de 4 a 8 dígitos cada vez que encienda el teléfono.

La contraseña viene preestablecida en **00000000**. Para cambiar la contraseña, utilice el menú **Cambiar contraseña**.

Cambiar contraseña *(Menú 9.5.4)*

Utilice este menú para cambiar su contraseña telefónica.

Privado *(Menú 9.5.5)*

Utilice este menú para bloquear sus contenidos de medios, incluyendo , lista memos y imágenes.

1. Presione [OK] para seleccionar el o los elementos a ser bloqueados.
2. Presione <**OK**> para bloquear los elementos marcados.
3. Ingrese la contraseña telefónica y presione <**OK**>.

Para acceder a un elemento bloqueado, necesita ingresar la contraseña telefónica.

Bloqueo SIM *(Menú 9.5.6)*

La función Bloquear SIM permite que su teléfono funcione únicamente con la SIM actual asignando un código de bloqueo SIM. Debe ingresar el código de bloqueo SIM para utilizar una tarjeta SIM diferente.

Modo FDN *(Menú 9.5.7)*

Si es soportado por su tarjeta SIM, el modo Número de marcación fijo (FDN) restringe sus llamadas salientes a un grupo limitado de números telefónicos. Cuando esta función está habilitada, puede realizar llamadas únicamente a los números telefónicos almacenados en la tarjeta SIM.

Cambiar PIN2 *(Menú 9.5.8)*

Si es soportado por su tarjeta SIM, la función Cambiar PIN2 cambia su PIN2 actual.

Opciones extra *(Menú 9.6)*

Puede activar o desactivar las funciones de remarcación o respuesta automática.

- **Rellamada autom.**: configura el teléfono para que realice hasta diez intentos para remarcar un número telefónico antes de una llamada no lograda.
- **Tapa activa**: contesta una llamada entrante al abrir el teléfono.

- **Resp. cualq. tecla**: contesta una llamada entrante presionando cualquier tecla excepto <**Rechaz.**> o [ ].

Tecla lateral *(Menú 9.7)*

Utilice este menú para establecer como actúa el teléfono cuando entre una llamada.

Rechazar: le permite rechazar llamadas manteniendo presionada la tecla.

Silenciar: apaga el timbre manteniendo presionada la tecla.

Acceso directo *(Menú 9.8)*

Puede utilizar las teclas de Navegación como teclas de acceso rápido directamente desde el modo Inactivo. Utilice este menú para cambiar las asignaciones de acceso rápido de las teclas.

1. Seleccione la tecla que será utilizada como tecla de acceso rápido.
2. Seleccione el menú que será asignado a la tecla.

Restablecer valores *(Menú 9.9)*

Utilice este menú para restablecer el teléfono a sus configuraciones predeterminadas.

Ingrese la contraseña telefónica de 4 a 8 dígitos y presione <**OK**>.

☑ La contraseña viene preestablecida en **00000000**. Usted puede cambiar esta contraseña. ▶ p. 47

Resolver problemas

Ayuda y necesidades personales

A fin de ahorrar tiempo y gastos de una llamada a servicio innecesaria, realice estas revisiones simples que se describen en esta sección antes de establecer contacto con un profesional del servicio.

Cuando usted enciende su teléfono, pueden aparecer los mensajes siguientes:

"Insert SIM card" (Inserte tarjeta SIM)

- Asegúrese de que la tarjeta SIM está instalada correctamente.

"Phone lock" (Teléfono bloqueado)

- Se ha habilitado la función de bloqueo automático. Usted debe la contraseña del teléfono antes de usarlo.

"Enter PIN" (Ingrese PIN)

- Usted está utilizando su teléfono por primera vez. Debe ingresar el PIN suministrado con la tarjeta SIM.
- La función Verificar PIN está habilitada. Cada vez que enciende el teléfono, tiene que ingresar el PIN. Para desactivar esta función, utilice el menú **Comprobación PIN**.

"Enter PUK" (Ingrese PUK)

- El código PIN ha sido ingresado incorrectamente tres veces sucesivas y el teléfono se bloquea. Ingrese la PUK suministrada por su proveedor de servicio.

Se muestra en pantalla "No Service," "Network Failure," o "Not Done" (No hay servicio, Falla de red o No realizado)

- Se ha perdido la conexión de red. Es posible que se encuentre en un área de señal baja. Muévase e inténtelo nuevamente.
- Usted está intentando acceder a una opción para la cual no tiene suscripción con su proveedor de servicio. Establezca contacto con su proveedor de servicio para más detalles.

Usted ha ingresado un número pero no fue marcado

- Asegúrese de haber presionado [ ].
- Asegúrese de haber accedido a la red celular correcta.
- Asegúrese de que no haber establecido una opción de restricción de llamada saliente.

El receptor no puede contactarlo

- Asegúrese de que su teléfono esté encendido. ([OK] presionado por más de un segundo)
- Asegúrese de haber accedido a la red celular correcta.
- Asegúrese de que no haber establecido una opción de restricción de llamada saliente.

El receptor no puede escucharlo

- Asegúrese de haber encendido el micrófono.
- Asegúrese de sostener el teléfono lo suficientemente cerca de su boca. El micrófono se localiza en la parte inferior del teléfono.

El teléfono comienza a emitir un bip y en la pantalla se muestra "Batería baja"

- Su batería no está cargada lo suficiente. Recargue la batería.

La calidad de audio de la llamada es deficiente

- Revise el indicador de intensidad de señal en la pantalla ( ). El número de barras indica la intensidad de la señal de fuerte ( ) a débil ( ).
- Intente mover ligeramente el teléfono o moverse cerca de una ventana si se encuentra dentro de un edificio.

No se marcó ningún número cuando remarcó una entrada de la Agenda

- Utilice la función Lista de contactos para asegurarse de que el número se haya guardado correctamente.
- Vuelva a guardar el número si es necesario.

Si los lineamientos anteriores no le ayudan a resolver su problema, tome nota de lo siguiente:

- El modelo y número de serie de su teléfono.
- Los detalles de su garantía
- Una descripción clara del problema.

Después establezca contacto con su distribuidor Samsung local o servicio post-venta.

Información de salud y seguridad

Exposición a la Energía de Radiofrecuencia (RF)

Su teléfono celular es un radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado para no sobrepasar los límites de emisión para exposición a energía de radiofrecuencia (RF) recomendados por Federal Communications Commission (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de unas directrices exhaustivas y establecen los niveles permitidos de energía de RF para la población en general. Esos lineamientos se basan en los estándares de seguridad que fueron desarrollados por las organizaciones científicas independientes a través de una evaluación completa y periódica de estudios científicos.

Los límites contienen unos márgenes de seguridad considerables para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud.

El estándar de exposición para los teléfonos inalámbricos emplea una unidad de medición conocida como Rango de Absorción Específica (SAR). El límite SAR establecido por la FCC es de 1.6 W/kg.*

Las pruebas del SAR (se efectúan en posiciones de funcionamiento estándares, mientras que el teléfono transmite el máximo nivel certificado de potencia en todas las bandas de frecuencia probadas. Aunque el SAR se determina con el máximo nivel certificado de potencia, la tasa real del teléfono en funcionamiento suele estar bastante por debajo del valor máximo. Esto se debe a que el teléfono está diseñado para funcionar a diversos niveles de potencia y para emplear exclusivamente la potencia necesaria para conectar con la red. En general, cuanto más cerca esté de una antena de estación base inalámbrica, menor es la emisión de energía.

* En los Estados Unidos y Canadá, el límite SAR para los teléfonos celulares utilizados por el público es de 1.6 watts/kg (W/kg) en promedio sobre un gramo de tejido. El estándar incorpora un margen sustancial de seguridad para dar protección adicional al público y para contar para cualquiera de las variaciones en las mediciones.

Antes de que un nuevo modelo de teléfono esté disponible para su venta al público, debe ser probado y certificado por la FCC para comprobar que no exceda los límites establecidos por el requerimiento para exposición segura adoptado por el gobierno. Estas pruebas son realizadas en posiciones y ubicaciones (es decir, en el oído o al portarlo en el cuerpo) como lo requiere la FCC para cada modelo. Al tiempo que hay diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos y en varias posiciones, todos ellos cumplen con los requerimientos gubernamentales.

La FCC ha otorgado Autorización de Equipo para este modelo de teléfono el cual reportó que los niveles SAR evaluados cumplen con los lineamientos de exposición a RF de FCC. La información SAR de este modelo de teléfono se encuentra en los archivos de la FCC y se puede localizar bajo la sección Mostrar Permiso de http://www.fcc.gov/oet/fccid después de buscar en FCC ID impreso en la etiqueta del teléfono.

Para Operación con el Cuerpo

Para portarlo en el cuerpo, este modelo ha sido probado y cumple con los lineamientos de exposición RF de la FCC cuando se utiliza con accesorios proporcionados y aprobados por Samsung designados para este producto o cuando se utilizan con accesorios que no contienen metal y que colocan el aparato cerca del cuerpo.

La distancia mínima del cuerpo para este modelo de teléfono está escrita en la información de certificación FCC.

El no cumplir con las condiciones anteriores puede violar los lineamientos de exposición RF de la FCC.

Para más información relacionada con la exposición a las señales de radiofrecuencia, visite los siguientes sitios Web:

Federal Communications Commission (FCC)
http://www.fcc.gov

Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA):
http://www.wow-com.com

U.S.Food and Drug Administration (FDA)
http://www.fda.gov/cdrh/consumer

World Health Organization (WHO)
http://www.who.int/peh-emf/en

Precauciones al usar las baterías

- Nunca utilice cargadores o baterías que estén dañados de alguna manera.
- Utilice la batería sólo para su finalidad prevista.
- Si utiliza el teléfono cerca de la estación base de la red, éste utiliza menos energía; los tiempos en espera y de llamada se ven muy afectados por la intensidad de la señal en la red móvil y por los parámetros establecidos por el operador de red.
- Los tiempos de carga de la batería dependen de la carga de batería restante y del tipo de batería y cargador utilizados. La batería puede cargarse y descargarse cientos de veces, pero gradualmente se irá desgastando. Cuando el tiempo de funcionamiento (tiempo de llamada y tiempo en espera) sea perceptiblemente inferior a lo normal, es hora de comprar una nueva batería.
- Si no se utiliza, una batería totalmente cargada se descargará sola con el tiempo.
- Utilice sólo baterías autorizadas por Samsung y recárguelas sólo con cargadores autorizados por Samsung. Cuando el cargador no esté en uso, desconéctelo de la fuente de alimentación. No deje la batería conectada a un cargador durante más de una semana, ya que la sobrecarga puede acortar su duración.
- Las temperaturas extremas afectarán a la capacidad de carga de su batería: puede necesitar refrigeración o calentamiento primero.

- No deje la batería en lugares muy cálidos o fríos, como en un coche en verano o en invierno, ya que reducirá la capacidad y la duración de la batería. Intente siempre mantener la batería a temperatura ambiente. Un teléfono con una batería caliente o fría puede no funcionar temporalmente, incluso cuando la batería está totalmente cargada. Las baterías de Li-ion se ven especialmente afectadas por temperaturas por debajo de 0 °C (32°F).
- No cortocircuite la batería. Se puede producir un cortocircuito accidental cuando un objeto metálico (una moneda, un clip o una pluma) provoca una conexión directa entre los bornes + y - de la batería (las bandas metálicas situadas en la parte posterior de la batería), por ejemplo cuando lleva una batería de repuesto en un bolsillo o bolsa. El cortocircuito de los bornes puede dañar la batería o el objeto que provoca el cortocircuito.
- Deshágase de las baterías usadas según la normativa local. Recicle siempre. No tire las baterías al fuego.

Seguridad en la carretera

El teléfono inalámbrico le ofrece la poderosa posibilidad de comunicarse por voz casi en cualquier parte y en cualquier momento. No obstante, las ventajas de la comunicación a través de teléfonos inalámbricos conllevan una responsabilidad importante, una responsabilidad que todo usuario debe recordar.

Cuando conduce, la conducción es la primera responsabilidad. Cuando utilice su teléfono en el coche, tenga en todo momento sentido común y recuerde los siguientes consejos.

- Infórmese sobre su teléfono celular y sus características, como la marcación rápida y la remarcación. Si dispone de estas funciones, le ayudarán a contestar una llamada sin perder la atención en la carretera.
- Siempre que sea posible, utilice un dispositivo de manos libres. Si es posible añada una función adicional adecuada y segura al teléfono con uno de

los diversos accesorios de manos libres disponibles actualmente.

- Sitúe el teléfono en un lugar de fácil alcance. Un sitio al que pueda llegar sin tener que quitar la vista de la carretera. Si recibe una llamada en un momento inapropiado deje que el buzón de voz conteste por usted.
- Haga saber a la persona con la que mantiene una conversación telefónica que está conduciendo; si es necesario, interrumpa la llamada ante una situación de tráfico denso o en condiciones meteorológicas peligrosas. La lluvia, aguanieve, nieve, el hielo o incluso un tráfico denso pueden ser peligrosos.
- No tome notas ni busque números de teléfono mientras conduce. Anotar alguna Lista de tareas o mirar la agenda de teléfonos le distrae de su responsabilidad principal, es decir, la seguridad en la carretera.
- Marque prudentemente y evalúe el tráfico; si es posible, realice las llamadas cuando no se esté desplazando o antes de incorporarse al tráfico.

Intente programar sus llamadas cuando su coche se encuentre estacionado. Si necesita realizar una llamada mientras se encuentra conduciendo, marque sólo unos pocos números, compruebe el estado de la carretera mirando por los retrovisores y continúe marcando.

- No mantenga conversaciones estresantes o emotivas que puedan distraerle. Avise a su interlocutor de que se encuentra conduciendo y concluya las conversaciones que puedan desviar su atención de la carretera.
- Utilice el teléfono celular para solicitar ayuda. Marque el número de los servicios de urgencia en caso de incendio, accidente de tráfico o urgencias médicas. ¡Recuerde que se trata de una llamada gratuita en su teléfono celular!
- Utilice el teléfono celular para ayudar a otras personas en una situación de urgencia. Si usted ve un accidente de auto, que se lleve a cabo un asesinato u otra emergencia seria de alguien que está en peligro, llame al número de emergencia como le gustaría que otros hicieran por usted.

- Si ve un vehículo averiado que no presenta peligro, una señal de tráfico estropeada, un accidente de tráfico de poca importancia en el que nadie parece herido o un vehículo del que sabe a ciencia cierta que ha sido robado, llame a los servicios de asistencia en carretera o cualquier otro número especial de asistencia.

Entorno operativo

Recuerde cumplir cualquier normativa especial en vigor en cualquier área y apague siempre su teléfono cuando esté prohibido su uso, o cuando pueda provocar interferencias o peligro.

Cuando conecte el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, lea la guía de usuario para obtener instrucciones de seguridad detalladas. No conecte productos incompatibles.

Como sucede con otros equipos de radiotransmisión móviles, se recomienda a los usuarios que, para el correcto funcionamiento del equipo y la seguridad del personal, sólo se utilice el equipo en posición normal de funcionamiento (es decir, cercano a la oreja con la antena apuntando hacia arriba).

Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos se encuentran protegidos de las señales de radiofrecuencia (RF).No obstante, algunos equipos electrónicos carecen de esta protección. Consulte al fabricante sobre la existencia de otras alternativas.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una separación mínima de 15 cm (6 pulgadas) entre el teléfono celular y el marcapasos para evitar posibles interferencias en éste último. Estas recomendaciones obedecen a investigaciones independientes y a recomendaciones de Wireless Technology Research (Investigación sobre tecnología inalámbrica).

Las personas que utilicen marcapasos:

- deberán mantener siempre una distancia superior a 15 cm (6 pulgadas) entre el teléfono y el marcapasos cuando el primero se encuentre encendido.
- no deberán transportar el teléfono en un bolsillo cercano al pecho.

- deberán utilizar la oreja que se encuentre en el lado opuesto al marcapasos para reducir las posibles interferencias.

Si cree que puede estar teniendo lugar alguna interferencia, apague el teléfono inmediatamente.

Audífonos

Algunos teléfonos celulares pueden producir interferencias con ciertos tipos de audífonos. En caso de interferencia, deberá consultar al fabricante de su audífono para conocer otras alternativas.

Otros dispositivos médicos

Si utiliza otros dispositivos médicos, consulte al fabricante de dichos dispositivos para determinar si éstos se encuentran protegidos adecuadamente contra la energía de RF externa. Su médico podrá ayudarle a obtener esta información. Apague el teléfono en instalaciones de asistencia sanitaria cuando así se indique en los letreros de dichas zonas. Los hospitales o instalaciones de asistencia sanitaria podrían utilizar equipo sensible a la energía de RF externa.

Vehículos

Las señales de RF pueden afectar a sistemas electrónicos que no se hayan instalado correctamente o que no se encuentren protegidos de forma adecuada contra ellas. Consulte a su fabricante o a su representante acerca de su vehículo. Asimismo, deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que se haya añadido a su vehículo.

Instalaciones con recomendaciones

Apague el teléfono en cualquier instalación en la que se indique tal efecto.

Entornos potencialmente explosivos

Apague su teléfono cuando se encuentre en un entorno potencialmente explosivo y siga todas las señales e instrucciones indicadas. Una chispa en tales áreas podría producir una explosión o un incendio, causando lesiones corporales o incluso la muerte.

Es recomendable que los usuarios apaguen el teléfono mientras se encuentren en una gasolinera (estaciones de servicio). También se recuerda a los usuarios la

necesidad de cumplir las restricciones sobre el uso de equipos de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenaje y distribución de gasóleos), plantas químicas o cuando existen operaciones de voladura en proceso.

Las áreas que tienen entornos potencialmente explosivos se encuentran con frecuencia identificadas con claridad, pero no siempre es así. Éstas incluyen lugares tales como la cubierta inferior de un barco, instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos, vehículos que utilizan gas licuado de petróleo (como propano o butano), áreas en las cuales el aire contiene productos químicos o partículas, como por ejemplo granos, polvo o metal en polvo, y en otras áreas en donde normalmente se le advertiría que apague el motor de su vehículo.

Llamadas de emergencia

Este teléfono, como cualquier teléfono inalámbrico, usa señales de radio, redes móviles y de tierra, y también las funciones programadas por el usuario que no pueden garantizar la conexión en todas las condiciones. Por tanto, no debe confiar nunca exclusivamente en cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (por ejemplo, urgencias médicas).

Recuerde que, para realizar o recibir cualquier llamada, el teléfono debe estar encendido y en el área de servicio con una intensidad de señal adecuada. Las llamadas de emergencia pueden no ser posibles en todas las redes de telefonía móvil o cuando están en uso ciertos servicios de red y/o funciones del teléfono. Compruébelo con su proveedor de servicios local.

Para efectuar una llamada de urgencia:

Si el teléfono no está encendido, enciéndalo.

1. Teclee el número de urgencia correspondiente a su ubicación actual (por ejemplo, 911 o cualquier otro número de urgencia oficial). Los números de urgencia varían según la ubicación.
2. Presione OK .

Si algunas funciones se encuentran en uso (restricción de llamadas, por ejemplo) puede que sea necesario desactivarlas antes de realizar la llamada de

emergencia. Consulte este documento y póngase en contacto con su proveedor de servicio celular local.

Al realizar una llamada de urgencia, recuerde que debe proporcionar toda la información necesaria tan exacta como le sea posible. Recuerde que el teléfono puede ser el único medio de comunicación en caso de producirse un accidente, no corte la comunicación hasta que no se lo indiquen.

Otra información importante de seguridad

- Sólo personal calificado debe instalar o reparar el teléfono en un vehículo. Una instalación o reparación defectuosa puede ser peligrosa y puede invalidar cualquier garantía aplicable al dispositivo.
- Compruebe con regularidad que todos los equipos de telefonía móvil de su vehículo están montados y funcionando correctamente.
- No almacene ni lleve líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo compartimiento que el teléfono, sus piezas o accesorios.
- En vehículos equipados con bolsa de aire, recuerde que este sistema se infla con gran fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos inalámbricos o portátiles, en el área donde se encuentra la bolsa de aire o en el área de despliegue de la misma. Si los equipos inalámbricos para los vehículos se instalan de manera incorrecta y la bolsa de aire se infla, podrían producirse lesiones graves.
- Desconecte su teléfono celular antes de abordar un avión. El uso de teléfonos celulares en un avión es ilegal y puede ser peligroso para el funcionamiento del avión.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la suspensión o negación de los servicios del teléfono celular al infractor, una acción legal o ambas cosas.

Cuidado y mantenimiento

Su teléfono es un producto de diseño superior y de trabajo de especialistas y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias siguientes le ayudarán a cumplir las obligaciones de garantía y disfrutar de este producto durante muchos años.

- Mantenga el teléfono y todas sus piezas y accesorios lejos del alcance de los niños.
- Mantenga el teléfono seco. La lluvia, la humedad y los líquidos que contienen minerales oxidarán los circuitos electrónicos.
- No utilice el teléfono con las manos mojadas. El hacerlo, podría producir una descarga eléctrica o daños en el teléfono.
- No utilice ni guarde el teléfono en lugares sucios o polvosos, ya que sus componentes pueden verse dañados.
- No guarde el teléfono en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- No guarde el teléfono en lugares fríos. Cuando el teléfono se calienta a su temperatura normal de operación, se puede formar humedad dentro del teléfono, lo que puede dañar los circuitos electrónicos.
- No deje caer, no golpee o agite el teléfono. Una manipulación brusca puede dañar los circuitos electrónicos.
- No utilice productos químicos fuertes, disolventes de limpieza o detergentes potentes para limpiar el teléfono. Límpielo con un paño suave ligeramente humedecido en una solución jabonosa suave.
- No pinte el teléfono. La pintura podría originar atascos en las partes móviles del dispositivo y originar un funcionamiento incorrecto.
- No coloque el teléfono sobre aparatos de calentamiento como por ejemplo; un microondas, estufa o radiador. El teléfono puede explotar al sobrecalentarse.

- Utilice únicamente la antena suministrada o una de repuesto autorizada. Las antenas no autorizadas o accesorios modificados podrían dañar el teléfono o violar las regulaciones gubernamentales locales de dispositivos de radio.
- Si el teléfono, la batería, el cargador o cualquiera de sus accesorios no funciona bien, llévelo al centro de servicio calificado más cercano. El personal de este centro le ayudará, y si es necesario, dispondrá el servicio.

Reconocimiento de precauciones especiales y la FCC y Aviso de la Industria canadiense

Precauciones

Las modificaciones no aprobadas expresamente por la parte responsable de su cumplimiento podrían invalidar la autoridad del usuario para operar este equipo.

Información de Cumplimiento FCC

Este dispositivo cumple con el artículo 15 de las normas FCC. Su operación queda sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no debe causar interferencia dañina, y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida.

Incluyendo interferencia que pudiese ocasionar operación no deseada.

Información para el usuario

Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites para los dispositivos digitales Clase B, de acuerdo con el artículo 15 de las Normas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial.

Este equipo genera y utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que esta interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona

interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser determinado apagando y encendiendo el equipo, el usuario deberá intentar corregir la interferencia llevando a cabo una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe en un circuito diferente al que está conectado el receptor.

Consultar con el distribuidor o un técnico de radio/TV experimentado para ayuda.

Apéndice A: INFORMACIÓN DE CERTIFICACIÓN (SAR)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CUMPLE CON LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES PARA EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO.

Su teléfono celular es un radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado para no exceder los límites de emisión para exposición a energía de radiofrecuencia (RF) establecido por la Comisión de Comunicaciones Federales del Gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de los lineamientos completos y establecen los niveles permitidos de energía RF para la población en general. Esos lineamientos se basan en los estándares de seguridad que fueron desarrollados por las organizaciones científicas independientes a través de una evaluación completa y periódica de estudios científicos. Los estándares incluyen un margen de seguridad sustancial diseñado para asegurar el bienestar de todas las personas, sin importar su edad y estado de salud.

El estándar de exposición para teléfonos inalámbricos emplea una unidad de medición conocida como Rango de Absorción Específica (SAR). El límite SAR establecido por la FCC es de 1.6 W/kg. Las pruebas SAR son llevadas a cabo utilizando posiciones de operación estándar aceptadas por la FCC con la transmisión telefónica a su máximo nivel certificado de energía en todas las bandas de frecuencia probadas. Aunque el SAR es determinado al máximo nivel certificado de energía, el nivel real SAR del teléfono al estar en operación puede ser menor que el valor máximo. Esto se debe a que el teléfono está diseñado para funcionar a diversos niveles de energía así como para ser utilizado únicamente con la energía requerida para llegar a la red. Por lo general, entre más

próximo se encuentre a la antena de estación de la base inalámbrica, más baja será la salida de energía.

Antes de que un nuevo modelo de teléfono esté disponible para su venta al público, debe ser probado y certificado por la FCC para comprobar que no exceda los límites establecidos por el requerimiento para exposición segura adoptado por el gobierno. Estas pruebas son realizadas en posiciones y ubicaciones (es decir, en el oído o al portarlo en el cuerpo) como lo requiere la FCC para cada modelo.

Los niveles SAR más altos para este modelo de teléfono, como son reportados por la FCC, son:

gsm850: Cabeza: 1.02 W/kg, Portar en el cuerpo: 0.292 W/kg.

PCS1900: Cabeza: 1.33 W/kg, Portar en el cuerpo: 0.214 W/kg.

Las operaciones para portarlos en el cuerpo quedan restringidas a accesorios proporcionados por Samsung, los accesorios no aprobados o que no son diseñados por Samsung que no tienen metal deben de proporcionar por lo menos una separación de 1.5 cm entre el dispositivo, incluyendo su antena ya sea que esté extendida o retraída, y el cuerpo del usuario. El no cumplir con alguna de las restricciones anteriores puede violar los lineamientos de exposición RF de la FCC.

La FCC ha otorgado Autorización de Equipo para este modelo de teléfono el cual reportó que los niveles SAR evaluados cumplen con los lineamientos de exposición a RF de FCC. La información SAR de este modelo de teléfono se encuentra en los archivos de la FCC y se puede localizar bajo la sección Mostrar Permiso de(http://www.fcc.gov/oet/fccid después de buscar en FCC ID A3LSGHX156.

* En los Estados Unidos y Canadá, el límite SAR para los teléfonos móviles utilizados por el público es de 1.6 watts/kilogramo (W/kg) en promedio sobre un gramo de tejido. El estándar incorpora un margen sustancial de seguridad para dar protección adicional al público y para contar para cualquiera de las variaciones en las mediciones.

Apéndice B: Guía para el uso seguro y responsable del teléfono inalámbrico

Cellular Telecommunications & Internet Association "La seguridad es la llamada más importante que hará"

Una guía para el uso seguro y responsable de un teléfono inalámbrico

DIEZ MILLONES DE PERSONAS EN LOS ESTADOS UNIDOS, ACTUALMENTE APROVECHAN LA COMBINACIÓN ÚNICA ENTRE CONVENIENCIA, SEGURIDAD Y VALOR OFRECIDOS POR EL TELÉFONO CELULAR, EL CUAL, DA A LAS PERSONAS LA PODEROSA CAPACIDAD DE COMUNICARSE VÍA VOZ CASI A CUALQUIER PARTE, EN TODO MOMENTO CON EL JEFE, CON CLIENTES, CON HIJOS, PERSONAL DE EMERGENCIA O INCLUSO CON LA POLICÍA. CADA AÑO, LOS AMERICANOS HACEN MILES DE MILLONES DE LLAMADAS DESDE SUS TELÉFONOS CELULARES Y LOS NÚMEROS VAN RÁPIDAMENTE EN AUMENTO.

Pero una responsabilidad importante acompaña a esos beneficios, una que cada usuario de teléfono celular deberá mantener. Al conducir, la conducción es su primera responsabilidad. Un teléfono celular puede ser una herramienta invaluable, pero se debe utilizar a discreción en todo momento mientras se conduce un vehículo, ya sea al teléfono o no.

Las lecciones básicas son aquellas que todos aprendemos cuando somos adolescentes. El conducir requiere estar alerta, tener precaución y ser cortés. Requiere de una gran dosis de sentido común básico siempre en mente, mantener sus ojos en el camino, voltear a los espejos frecuentemente y no perder de vista a los demás conductores. Requiere respetar todas las señales de tránsito y mantenerse dentro de los niveles de velocidad. Esto significa utilizar cinturones de seguridad y pedir a los demás pasajeros que hagan lo mismo.

Pero con el uso del teléfono celular, el conducir de manera segura significa un poco más. Este folleto es una llamada a los usuarios de teléfonos celulares de cualquier parte para que hagan de la seguridad el aspecto más importante al estar conduciendo. Las telecomunicaciones inalámbricas son para mantenernos en contacto, simplificar nuestras vidas, protegernos en emergencias y darnos las oportunidades de ayudar a los demás cuando lo necesitan. Cuando se trata del uso de teléfonos celulares, la seguridad es la llamada más importante.

"Consejos de Seguridad" Teléfono Inalámbrico

A continuación se presentan algunos consejos de seguridad para considerarlos al conducir y utilizar teléfonos celulares lo cual será fácil de recordar:

1. Familiarícese con su teléfono celular y sus funciones, tales como velocidad de marcación y remarcación. Lea cuidadosamente su manual de instrucciones y aprenda a aprovechar las funciones valiosas que se ofrecen para la mayoría de los teléfonos, incluyendo remarcación automática y memoria. Asimismo, trabaje en memorizar el teclado del teléfono de manera que pueda utilizar la función de marcación rápida sin quitar su atención del camino.
2. Cuando sea posible, utilice el dispositivo a manos libres. Actualmente se pueden obtener diversos accesorios para teléfonos celulares a manos libres que ya están a la venta. Ya sea que elija un dispositivo montado instalado para su teléfono celular o un accesorio de teléfonos de bocinas, aproveche estos dispositivos si puede hacerlo.
3. Coloque su teléfono celular al alcance. Asegúrese de colocar su teléfono celular donde sea fácil alcanzarlo y donde puede maniobrarlo sin quitar la vista del camino. Si recibe una llamada en un momento inconveniente, si es posible, permita que su correo de voz conteste por usted.
4. Suspenda conversaciones durante condiciones o situaciones de conducción peligrosas. Haga saber a la persona con la que está hablando que está conduciendo; si es necesario, suspenda la llamada en condiciones climáticas adversas y de mucho tráfico. La lluvia, derrapes, nieve y hielo pueden ser peligrosos, al igual que demasiado tráfico. Como conductor, su primera responsabilidad es poner atención al camino.
5. No tome notas ni busque números telefónicos al conducir. Si está leyendo una agenda o una tarjeta de presentación, o escribiendo una lista de "tareas" al estar conduciendo, no podrá poner atención por dónde va. Es sentido común. No permita caer en una situación de peligro por estar leyendo o escribiendo y no poner atención al camino o a los vehículos cercanos.
6. Marque de manera sensata y evalúe el tráfico; si es posible, haga las llamadas cuando no se encuentre en

movimiento o antes de incorporarse a una zona congestionada. Trate de planear sus llamadas antes de comenzar su viaje o intente que coincidan con los momentos en los que se detiene, por ejemplo en una luz roja de semáforo u otro tipo de parada. Pero si necesita marcar al estar conduciendo, siga este sencillo consejo -marque sólo unos pocos números, compruebe el estado de la carretera mirando por los retrovisores y luego continúe marcando.

7. No participe en conversaciones estresantes o emotivas que puedan distraerle. Este tipo de conversaciones y el manejo no se mezclan -pueden distraerle e incluso ser peligrosas cuando se encuentra detrás del volante de un auto. Asegúrese que la persona con la que esté hablando esté consciente de que usted está conduciendo y si es necesario, suspenda las conversaciones que tienen un riesgo potencial de distraer su atención del camino.

8. Utilice su teléfono celular para solicitar ayuda. Su teléfono celular es una de las herramientas más grandes que puede tener para protegerse a usted y su familia en situaciones de peligro, con su teléfono al lado, la ayuda está sólo a tres números. Marque 9-1-1 u otro número de emergencia local en caso de incendio, accidente de tráfico, riesgo en el camino o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada sin costo en su teléfono celular!

9. Utilice su teléfono celular para ayudar a otras personas en emergencias. Su teléfono celular le da la oportunidad perfecta de ser un "Buen Samaritano" en su comunidad. Si ve un accidente de tráfico, un crimen u otra emergencia seria donde hay vidas en peligro, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia local, como le gustaría que otros hicieran por usted.

10. Llame a asistencia en el camino o a otro número celular especial de asistencia en no emergencia cuando sea necesario. Puede enfrentar ciertas situaciones al conducir que requieran su atención, pero no lo suficientemente urgentes que amerite una llamada a los servicios de emergencia. Sin embargo, el teléfono puede ser útil para prestar ayuda. Si ve un vehículo chocado que no represente un riesgo serio, una señal de tráfico descompuesta, un accidente de tráfico menor en el que nadie parece lesionado o un vehículo del que sabe que ha sido robado, llame a los

servicios de asistencia en carretera o a otro número celular especial de no emergencia.

El descuido, personas distraídas y la gente que conduce de manera irresponsable representan un riesgo para todos en el camino. Desde 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares y la industria inalámbrica han llevado a cabo una investigación educacional para informar a los usuarios de teléfonos celulares sobre sus responsabilidades como conductores seguros y buenos ciudadanos. A medida que nos aproximamos al nuevo siglo, cada vez más y más de nosotros aprovecharemos los beneficios de los teléfonos celulares. Y, a medida que manejemos, todos tendremos la responsabilidad de conducir de manera segura.

"La industria inalámbrica le recuerda utilizar su teléfono de manera segura al conducir".

Cellular Telecommunications & Internet Association

Para más información, por favor llame al 1-888-901-SAFE.

Para actualizaciones:

http://www.wow-com.com

Apéndice C: Actualización del Consumidor sobre Teléfonos Inalámbricos

U.S. Food and Drug Administration

1. ¿Qué tipos de celulares quedan sujetos a esta actualización?

El término de teléfono inalámbrico se refiere a teléfonos inalámbricos manuales con antenas integradas, a menudo llamados celulares, móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos inalámbricos pueden exponer al usuario a la energía de radiofrecuencia mensurable (RF) debido a la corta distancia que existe entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones RF quedan limitadas por los lineamientos de seguridad de la Comisión de Comunicaciones Federales (FCC) que fueron desarrollados con el conocimiento de la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. Cuando el teléfono se localiza a distancias mayores del usuario, la exposición a RF disminuye enormemente debido a que la exposición RF de las personas baja rápidamente tras aumentar la distancia de la fuente. Los denominados "teléfonos inalámbricos", los cuales tienen una unidad base conectada al cableado del teléfono en casa, regularmente operan a niveles mucho más bajos de energía, y por lo

tanto producen exposiciones RF que satisfacen adecuadamente con los límites de cumplimiento de la FCC.

2. ¿Los teléfonos inalámbricos implican un riesgo para la salud?

La evidencia científica disponible no muestra que haya algún problema de salud asociado con el uso de teléfonos inalámbricos. Sin embargo, no hay prueba de que los teléfonos inalámbricos sean absolutamente seguros. Los teléfonos inalámbricos emiten niveles bajos de energía de radiofrecuencia (RF) en el rango de microondas cuando son utilizados. Asimismo, emiten niveles muy bajos de RF cuando se encuentran en el modo en espera. Cualquiera que sean los niveles de RF pueden producir efectos en la salud (por calentamiento de tejido), la exposición a nivel bajo de RF que no produce efectos de calentamiento no causa ningún efecto adverso en la salud. Muchos estudios de nivel de bajo de exposiciones RF no han encontrado ningún tipo de efectos biológicos. Algunos estudios han sugerido que se pueden presentar efectos biológicos, pero dichos descubrimientos aún no han sido confirmados por la investigación adicional. En algunos casos, otros investigadores han tenido la dificultad en reproducir esos estudios, o en determinar las razones para resultados inconsistentes.

3. ¿Cual es el rol de la FDA en relación a la seguridad con los teléfonos inalámbricos?

De acuerdo con la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos de consumidor con emisión de radiación como son los teléfonos inalámbricos antes de que puedan ser vendidos, como lo hacen con nuevos medicamentos o dispositivos médicos. Sin embargo, la dependencia tiene la autoridad de tomar acciones si se demuestra que los teléfonos inalámbricos emiten energía de radiofrecuencia (RF) a un nivel que sea peligroso para el usuario. En dicho caso, la FDA requeriría a los fabricantes de teléfonos inalámbricos notificar a los usuarios del riesgo en la salud y reparar, reemplazar o rellamar a los teléfonos de manera que ya no pudiera existir riesgo.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones regulatorias de la FDA, la FDA ha pedido de manera urgente a la industria de telefonía inalámbrica tomar algunas medidas, incluyendo las siguientes:

- Soportar investigación necesaria sobre los posibles efectos biológicos de RF del tipo emitido por los teléfonos inalámbricos;
- Diseñar teléfonos inalámbricos de manera que minimice cualquier exposición RF al usuario que no sea necesaria para la función del dispositivo; y
- Cooperar en proporcionar a los usuarios de teléfonos inalámbricos la mejor información sobre efectos posibles en la salud humana con el uso de teléfonos inalámbricos.

La FDA pertenece a un grupo de trabajo de dependencias federales que tienen la responsabilidad de diversos aspectos de la seguridad RF para asegurar esfuerzos coordinados a nivel federal. Las siguientes dependencias trabajan con este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration
- Los Institutos Nacionales de la Salud participan en algunas actividades del grupo de trabajo entre dependencias.

La FDA comparte responsabilidades regulatorias para los teléfonos inalámbricos con la Comisión de Comunicaciones Federales (FCC). Todos los teléfonos que son vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los lineamientos de seguridad FCC que limitan la exposición RF. La FCC confía en la FDA y otras dependencias de salud para los asuntos de seguridad acerca de teléfonos inalámbricos.

De igual forma, la FCC regula las estaciones base en las que recaen las redes de telefonía inalámbrica. Al tiempo que estas estaciones base operan a un nivel de energía mayor que el de los teléfonos inalámbricos, las exposiciones RF que la gente obtiene de estas estaciones base son regularmente miles de veces más bajas que aquellas que obtienen de los teléfonos inalámbricos. Por lo tanto, las estaciones base no son un tema principal de los asuntos de seguridad que se analizan en este documento.

4. ¿Qué está haciendo la FDA para conocer más acerca de los posibles efectos de salud de la RF de los teléfonos inalámbricos?

La FDA está trabajando con el Programa Toxicológico Nacional de los Estados Unidos y con grupos de investigadores en todo el mundo para asegurar que se lleven a cabo estudios de alta prioridad en animales a fin de abordar los asuntos importantes acerca de los efectos de la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF).

La FDA ha coordinado su participación en el Proyecto de World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) desde su creación en 1996. Se ha desarrollado un resultado influencial de este trabajo sobre una agenda detallada de las necesidades de investigación que han conducido el establecimiento de nuevos programas de investigación en todo el mundo. El Proyecto también ha ayudado a desarrollar una serie de documentos de información pública sobre los asuntos de EMF.

La FDA y Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) tienen un Acuerdo de Investigación y Desarrollo Mutuo Formal (CRADA) para llevar a cabo investigación sobre la seguridad de teléfonos inalámbricos. La FDA proporciona un panorama científico, obteniendo resultados de expertos en el gobierno, industria y organizaciones académicas. La investigación iniciada por la CTIA es llevada a cabo a través de contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto estudios de laboratorio como estudios de los usuarios de teléfonos inalámbricos. Asimismo, el CRADA incluirá una amplia evaluación sobre las necesidades de investigación adicionales en el contexto de los desarrollos de investigación más recientes en todo el mundo.

5. ¿Qué pasos debo tomar para reducir mi exposición a la energía de radiofrecuencia para mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos, y hasta este momento no los conocemos, es probable que sea mínimo. Pero si está preocupado acerca de evitar riesgos potenciales, puede tomar algunas medidas simples que minimicen su exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). Ya que en este momento es un factor clave sobre la cantidad de exposición que recibe una persona, reducir la cantidad de tiempo de utilización del teléfono inalámbrico reducirá la exposición a RF.

Si usted debe hacer llamadas con conversaciones largas por teléfono inalámbrico todos los días, deberá dejar una

distancia mayor entre su cuerpo y la fuente de RF, debido a que el nivel de exposición disminuye enormemente con la distancia. Por ejemplo, podría utilizar una diadema y portar el teléfono inalámbrico lejos de su cuerpo o utilizar un teléfono inalámbrico conectado a una antena remota.

Nuevamente, los datos científicos no han demostrado que los teléfonos inalámbricos sean dañinos. Pero si le preocupa la exposición RF de estos productos, puede tomar medidas como las descritas anteriormente que le ayuden a reducir la exposición RF del uso de teléfonos inalámbricos.

6. ¿Qué hay acerca de los niños utilizando teléfonos inalámbricos?

La evidencia científica no muestra un daño a los usuarios de teléfonos inalámbricos, incluyendo niños y adolescentes. Si desea tomar medidas que disminuyan la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF), las medidas descritas anteriormente podrían aplicar para niños y adolescentes que utilizan teléfonos inalámbricos. Reducir el tiempo de uso del teléfono inalámbrico y aumentar la distancia entre el usuario y la fuente RF reducirá la exposición RF.

Algunos grupos patrocinados por otros gobiernos nacionales han dado a conocer que los niños deben ser alejados del uso de teléfonos inalámbricos. Por ejemplo, el gobierno del Reino Unido distribuyó volantes que contienen dicha recomendación en Diciembre del 2000. Indicaron que no existe evidencia de que el uso de teléfonos inalámbricos ocasione tumores en el cerebro u otros efectos de enfermedad. Su recomendación a los niños para limitar el uso de teléfonos inalámbricos era estrictamente precautorio; y no estaba basado en evidencia científica acerca de la existencia de riesgo de salud.

7. ¿Los kits de manos libres para los teléfonos inalámbricos reducen los riesgos a la exposición de emisiones RF?

Debido a que no existen riesgos conocidos de la exposición a las emisiones RF desde teléfonos celulares, no hay una razón para creer que los kits de manos libres reducen los riesgos. Los kits de manos libres pueden ser utilizados con los teléfonos inalámbricos para conveniencia y comodidad. Estos sistemas reducen la absorción de energía RF en la cabeza debido a que el teléfono, el cual

es la fuente de las emisiones RF, no será colocado junto a la cabeza. Por otra parte, si el teléfono está montado en la cintura u otra parte del cuerpo durante el uso, entonces esa parte del cuerpo absorbería la energía RF. Los teléfonos inalámbricos distribuidos en los Estados Unidos deben cumplir con requerimientos de seguridad sin importar el lugar en que sean utilizados, ya sea en la cabeza o junto al cuerpo. Cualquier configuración deberá resultar en el cumplimiento con el límite de seguridad.

8. ¿Funcionan los accesorios de teléfonos inalámbricos que afirman proteger la cabeza de radiación RF?

Debido a que no existen riesgos conocidos de la exposición a emisiones RF de los teléfonos inalámbricos, no hay una razón para creer que los accesorios que afirman proteger la cabeza de esas emisiones reducen los riesgos. Algunos productos que afirman proteger al usuario de la absorción RF utilizan estuches especiales para teléfonos, mientras que otros incluyen nada más un accesorio metálico que se pega al teléfono. Los estudios han demostrado que estos productos por lo general no trabajan como lo anuncian.

A diferencia de los kits de "manos libres", estos denominados "protectores" pueden interferir con la operación adecuada del teléfono. El teléfono puede verse forzado a impulsar su energía para compensar, dando lugar a una mayor absorción RF. En Febrero del 2002, Federal Trade Commission (FTC) multó a dos compañías que vendieron dispositivos que afirmaban proteger a los usuarios de teléfonos inalámbricos de la radiación al tiempo que hacían afirmaciones falsas y sin fundamentos. De acuerdo con FTC, estas empresas no daban una base razonable que sustentara sus afirmaciones.

9. ¿Qué hay acerca de la interferencia de teléfonos inalámbricos con el equipo médico?

La energía de radiofrecuencia (RF) de teléfonos inalámbricos puede interactuar con algunos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la FDA desarrolló un método de prueba detallado para medir la interferencia electromagnética (EMI) entre marcapasos cardiacos implantados y desfibriladores con teléfonos inalámbricos. Este método de prueba forma parte de un estándar patrocinado por la Association for the Advancement of Medical Instrumentation (AAMI). El proyecto final, un esfuerzo conjunto de la FDA, fabricantes de dispositivos

médicos y muchos otros grupos, fue completado a finales del 2000. Este estándar permitirá a los fabricantes asegurar que los marcapasos y desfibriladores estén a salvo de la EMI de teléfonos inalámbricos.

La FDA ha probado audífonos para la interferencia de teléfonos inalámbricos manuales y ayudó a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por el Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Este estándar especifica los métodos de prueba y requerimientos de desempeño para audífonos y teléfonos inalámbricos de manera que no se presente interferencia cuando una persona utiliza un teléfono compatible y un audífono compatible al mismo tiempo. Este estándar fue aprobado por al IEEE en el 2000.

La FDA continúa monitoreando el uso de teléfonos inalámbricos para interacciones posibles con otros dispositivos médicos. En caso de que se encuentre que hay una interferencia perjudicial, la FDA llevará a cabo pruebas para evaluar la interferencia y trabajar para resolver el problema.

10. ¿Cuáles son los resultados de la investigación hecha hasta el momento?

La investigación realizada ha producido resultados contrastantes y muchos estudios han sufrido imperfecciones en sus métodos de investigación. Los experimentos en animales que investigan los efectos de la energía de radiofrecuencia (RF) presentan que la característica de los teléfonos inalámbricos ha originado resultados contrastantes que a menudo no pueden ser repetidos en otros laboratorios. Sin embargo, algunos estudios en animales han sugerido que los bajos niveles de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorio. No obstante, muchos de los estudios que mostraron un mayor desarrollo de tumores utilizaron animales que habían sido alterados genéticamente o tratados con químicos que ocasionan el cáncer por lo que estaban predispuestos a desarrollar cáncer en ausencia de exposiciones RF.

Otros estudios demostraron que los animales fueron expuestos a RF por más de 22 horas al día. Estas condiciones no son similares a las que presenta una persona que utiliza teléfonos inalámbricos, por lo que no se tiene certeza de que los resultados de estos estudios tengan un significado en la salud humana.

Se han publicado tres grandes estudios de epidemiología desde Diciembre del 2000. Entre ellos, los estudios investigaron cualquier asociación posible entre el uso de teléfonos inalámbricos y el cáncer en el cerebro, glioma, meningioma o neuroma acústico, tumores del cerebro o de la glándula salival, leucemia y otros cánceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de algún efecto perjudicial en la salud por exposiciones RF de los teléfonos inalámbricos. Sin embargo, ninguno de estos estudios puede responder preguntas acerca de las exposiciones a largo plazo. Debido a que el periodo promedio del uso de teléfonos en esos estudios fue de alrededor de tres años.

11. ¿Qué investigación es necesaria para decidir si la exposición RF de los teléfonos inalámbricos implica un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorio y estudios epidemiológicos de las personas que realmente utilizan teléfonos inalámbricos proporcionaría algunos datos que son necesarios. Los estudios de exposición animal podrían ser completados en algunos años. Sin embargo, existe un gran número de animales que podrían necesitar proporcionar una prueba confiable de un efecto de promoción de cáncer, en caso de que exista. Los estudios epidemiológicos pueden proporcionar datos que se apliquen directamente a las poblaciones humanas, pero se podría requerir un seguimiento de 10 o más años para proporcionar respuestas acerca de algunos efectos en la salud, tales como el cáncer. Esto se debe a que el intervalo entre el tiempo de exposición de un agente que ocasione el cáncer y el tiempo de desarrollo de los tumores, si lo hay, pueden ser muchos, muchos años. La interpretación de estudios epidemiológicos es la exposición durante el uso diario de teléfonos inalámbricos. Muchos factores afectan esta medición, como podría ser el ángulo en el que se utiliza el teléfono o el modelo del mismo.

12. ¿Cuáles son otras dependencias federales que tienen responsabilidades relacionadas con los efectos de salud RF potenciales?

Se puede obtener información adicional sobre la seguridad de exposiciones RF de diversas fuentes con las siguientes organizaciones:

FCC RF Safety Program:
http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/

Environmental Protection Agency (EPA):
http://www.epa.gov/radiation/

Occupational Safety and Health Administration's (OSHA):
http://www.osha-slc.gov/SLTC/radiofrequencyradiation/index.html

National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH):
http://www.cdc.gov/niosh/topics/emf/

World health Organization (WHO):
http://www.who.int/peh-emf/

International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection:
http://www.icnirp.de

Health Protection Agency(UK):
http://www.hpa.org.uk/radiation/